

Manual

9041457

DA/NO: Kompressor (original)

SV: Kompressor (översättning)

DE: Kompressor (Übersetzung)

EN: Compressor (translation)

20L



www.p-lindberg.dk
www.p-lindberg.no
www.p-lindberg.se
www.p-lindberg.de

DA

SV

DE

EN

Kontakt Danmark:

P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen
Tlf. 70 21 26 26
Fax 70 21 26 30
salg@p-lindberg.dk
www.p-lindberg.dk

Kontakt Norge:

P. Lindberg
Doneheia 62
4516 Mandal
Telefon: 21 98 47 47
post@lindberg.no
www.p-lindberg.no

Kontakt Sverige:

P. Lindberg Sverigefilial
Myrangatan 4
745 37 Enköping
Tel. 010-209 70 50
order@p-lindberg.se
www.p-lindberg.se

Kontakt Deutschland:

P. Lindberg GmbH
Flensburger Straße 3
24969 Großenwiehe
Tel: 04604 – 9888 975
kontakt@p-lindberg.de
www.p-lindberg.de

DA

Original

Brugsanvisning



Kompressor - varenr. 9041457

Beskrivelse: Olieholdig kompressor udformet som sækkevognsmodel for nem transport. Med reduktionsventil. 230V. Motor: 1 cylinder, 2,5 HK. Vægt: 29 kg

Tilsigtet anvendelse: Produktet må kun anvendes som beskrevet i brugsanvisningen – al anden anvendelse betragtes som forkert.

INDHOLD

INDLEDNING	2
GENEREL INFORMATION	3
ILLUSTRATIONER	4
OPSTART	5
SIKKERHEDINSTRUKTIONER.....	6
MÆRKATER PÅ MASKINEN	6
BESKRIVELSE AF MASKINEN.....	9
TEKNISKE SPECIFIKATIONER	9
GENERELLE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER.....	10
SIKKERHEDSINSTRUKTIONER VED FØRSTE IBRUGTAGNING AF MASKINEN	11
BRUGSANVISNING	14
EFTERSYN OG VEDLIGEHOLDELSE	16
LUFTFILTER	16
TERMOSIKRING.....	16
VEDLIGEHOLDELSESPLAN	17
FEJLFINDING	18
SPLITTEGNING	20
EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	21

INDLEDNING

Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse af maskinen og de nødvendige instruktioner til at kunne anvende den sikkert og korrekt samt instruktioner til daglig og periodisk vedligeholdelse af maskinen.

Brugsanvisningen kan ikke tage højde for alle tænkelige situationer som måtte opstå i forbindelse med anvendelse af maskinen, hvorfor det altid er vigtigt at bruge sin sunde fornuft samt være omhyggelig og forsigtig i omgangen med maskinen. Maskinen må kun anvendes af personer, der har de krævede fysiske evner og som har læst og forstået brugsanvisningen.



Det er en evt. arbejdsgivers (maskinens ejer) forpligtigelse at sikre, at alle, der skal betjene, servicere, vedligeholde eller reparere maskinen, har læst og forstået brugsanvisningen.

Vær opmærksom på at der kan være krav om registrering af oplæring af medarbejdere samt eftersyn og vedligeholdelse. Det er til enhver tid arbejdsgiver/maskinen ejers ansvar at undersøge og sørge for dette. Det er også købers pligt at undersøge om der lokalt er regler for opstilling og anvendelse af bestemte produkter.

Det anbefales kun at bruge originale reservedele og tilbehør. Anvendelse af ikke-originale dele kan være farligt samt nedsætte maskinens levetid og ydelse. Desuden kan reklamationsretten bortfalde.

Reklamationsretten bortfalder ved skader opstået ved at instruktionerne ikke følges, ved utilsigtet anvendelse af maskinen eller ved ændringer på maskinen.

Skulle der opstå tvivl om fortolkningen af brugsanvisningen, kontakt da leverandøren.

GENEREL INFORMATION

Brugsanvisningen er vigtig for den sikre drift af denne maskine og skal altid opbevares sammen med denne og bør følge med maskinen ved udlån eller videresalg. LÆS, FORSTÅ OG FØLG anvisningerne i brugsanvisningen før udstyret tages i brug.

Illustrationerne i brugsanvisningen er vejledende og kan i nogen tilfælde afvige fra det leverede.

Brugsanvisningen er udarbejdet jf. Maskindirektivet 2006/42/EC og de relevante tekniske standarder.

Maskinen er udstyret med sikkerhedsmærkater, som skal vedligeholdes og udskiftes, når de ikke mere er læselige.



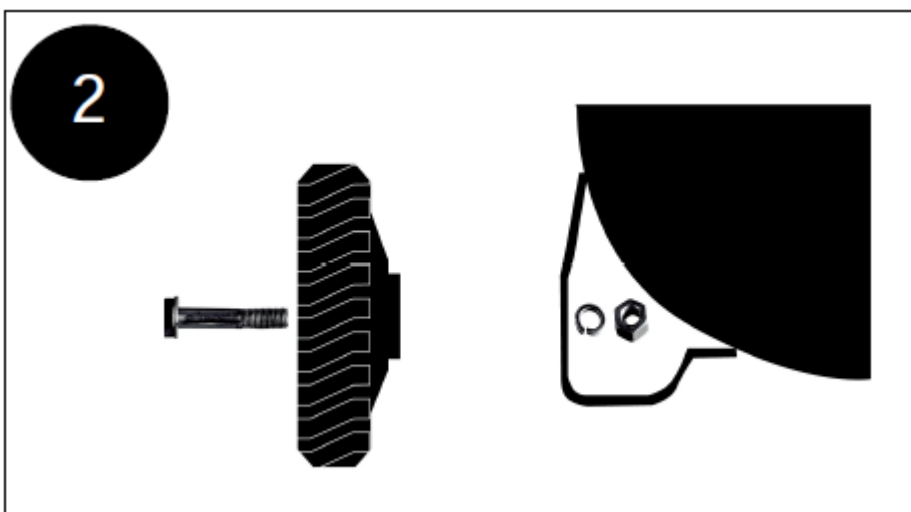
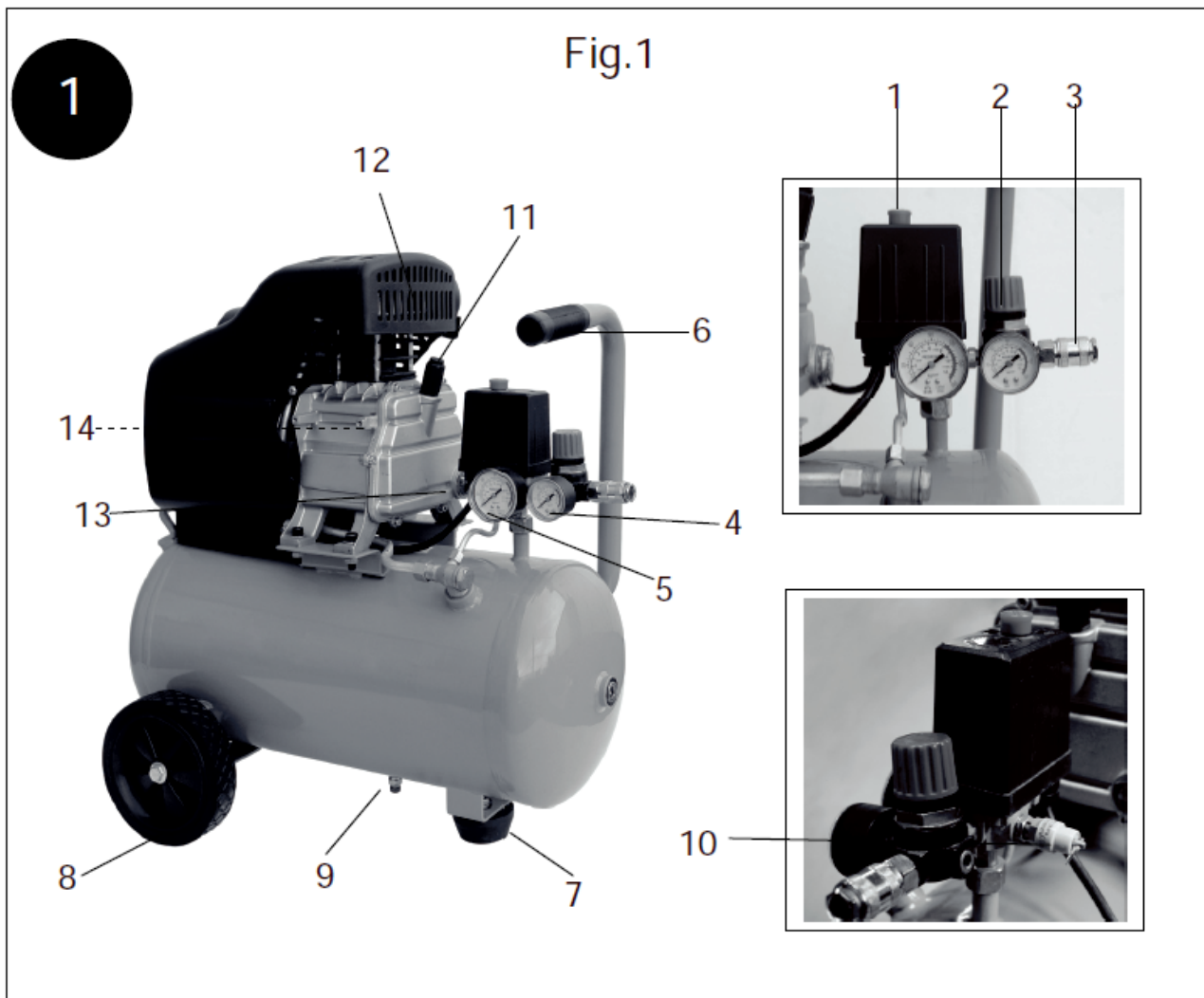
Dette symbol sammen med ordene: **FARE, VÆR FORSIGTIG, ADVARSEL** anvendes i brugsanvisningen for at henlede opmærksomheden til maskinens sikkerhed og drift. Det er vigtigt at følge alle de angivne retningslinjer.

FARE - indikerer en meget farlig situation som, hvis den ikke afværges, VIL resultere i død eller alvorlige kvæstelser.

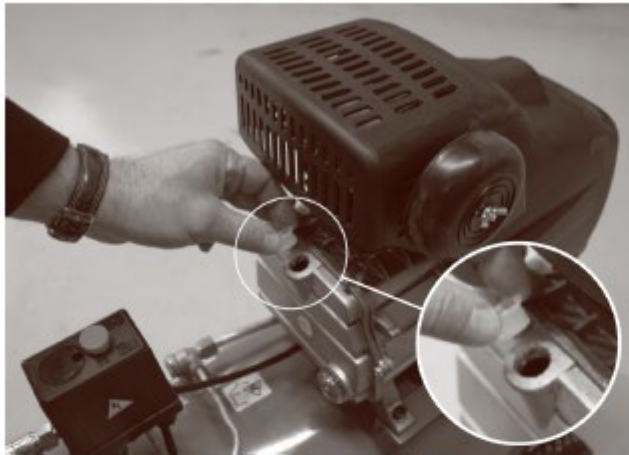
ADVARSEL – indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke afværges KAN resultere i død eller alvorlige kvæstelser.

VÆR FORSIGTIG – indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke afværges KAN resultere i mindre eller moderate kvæstelser.

ILLUSTRATIONER

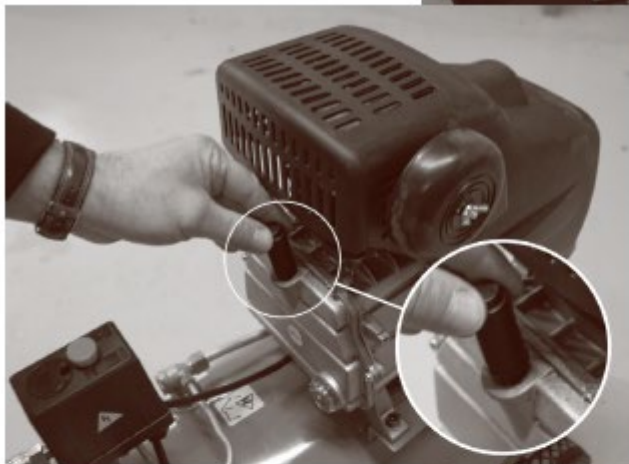
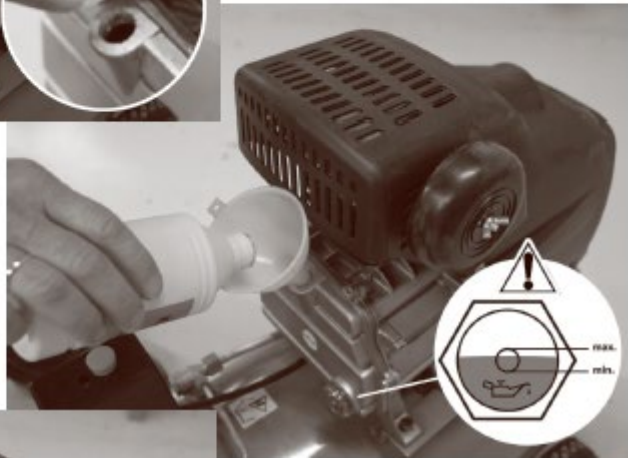


OPSTART



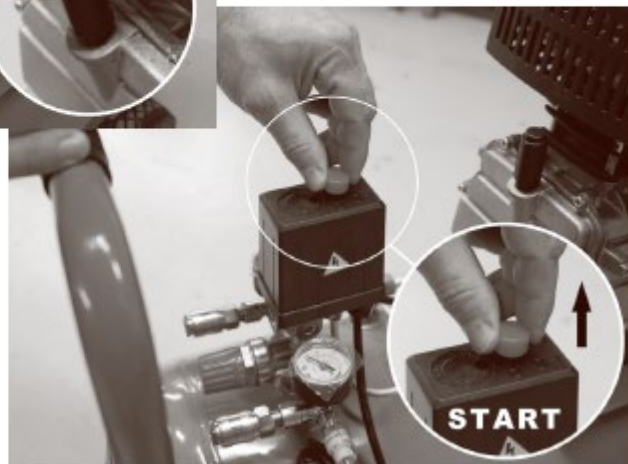
Step 1

Step 2



Step 3

Step 4



SIKKERHEDINSTRUKTIONER

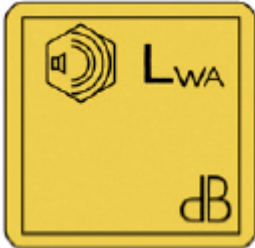
Læs brugsanvisningen grundigt før maskinen tages i brug.

MÆRKATER PÅ MASKINEN

	Produktet overholder de relevante normer i Det Europæiske Fællesskab.
FORBUD	
	Det er forbudt at trække i snoren.
	Må ikke bruges i regnvejr.
	Må ikke anvendes uden sikkerhedsafskærmning.
	Trykket må ikke afledes via sikkerhedsventilen.
ADVARSLER	
	Advarsel/PAS PÅ.

	Advarsel mod farlig elektrisk spænding.
	Advarsel mod varme overflader.
	Advarsel mod utilsigtet start.
INSTRUKTIONER	
	Læs brugsanvisningen inden udstyret tages i brug.
	Brug høreværn.
MILJØBESKYTTELSE	
	Korrekt bortskaffelse af affald.
	Emballagekarton skal afleveres på et indsamlingscenter, der modtager denne type affald.
	Beskadigede eller kasserede elektriske og elektroniske apparater skal afleveres på et godkendt indsamlingscenter.

EMBALLAGE	
	Beskyt mod fugt.
	Denne side op.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER			
			
Strømsstik	Vægt	Motoreffekt	Sugning
			
Effektiv leveringsmængde	Max. tryk	Kedelindhold	
			
Støjniveau	Tøm kondensafløb på regelmæssig basis	Før første brug skal transportproppen udskiftes med målepinden eller oliedækslet. Før hver brug skal det korrekte oliestand kontrolleres.	

BESKRIVELSE AF MASKINEN

Se Fig. 1

1. Trykafbryder
2. Trykreguleringsventilknap
3. Pneumatisk stik
4. Trykreguleringsventil luftmåler
5. Luftstråle luftmåler
6. Håndtag
7. Ben
8. Transporthjul
9. Udluftningsventil
10. Sikkerhedsventil
11. Hals til tilsætning af olie
12. Luftfilter
13. Olieaftapningsskrue
14. Overbelastningsbeskyttelse

Følgende er omfattet af leveringen:

Betjeningsvejledning

Kompressor

Oliemåler eller olieprop

Hjul med bolte

Hjul med skruer

Gummidæmper med skruer

Luftfilter

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Antal cylindre	1 stk.
Antal tanke	1 stk.
Antal udtag	1 stk.
Effektiv luftmængde	200 l/m
Farve	Grå
Lydeffektniveau	85 dB
Max tryk	8 bar
Max ydelse /effekt	1,84 kW
Motoreffekt	2,5 HK
Omdr./minut	2.800 rpm
Strømspænding	230 V
Tankstørrelse	20 liter

GENERELLE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Det er nødvendigt at læse denne brugsanvisning inden første brug af maskinen. Hvis der er tvivl om tilslutning og håndtering af maskinen, skal du kontakte leverandøren.

FOR AT SIKRE ET HØJT SIKKERHEDSNIVEAU SKAL DU FØLGE DISSE ANVISNINGER OMHYGGELIGT:



ADVARSEL

Må kun anvendes med fejlstrømsafbryder!

PAS PÅ

- **Hold arbejdspladsen ren og ryddelig.** Rod på arbejdspladsen øger risikoen for ulykker og personskader.
- **Vær opmærksom på dine omgivelser.** Brug ikke elektriske værktøjer og apparater i fugtige eller våde omgivelser. Sørg for tilstrækkelig belysning. Udsæt ikke elektriske værktøjer for regn eller høj luftfugtighed. Tænd ikke elektriske værktøjer i omgivelser med brandfarlige væsker eller brændbare gasser.
- **Lad ikke uautoriserede personer komme i nærheden af maskinen.** Hold besøgende og tilskuere, især børn, på sikker afstand.
- **Sørg for sikker opbevaring af værktøj.** Værktøj og udstyr, som ikke er i brug, skal opbevares så det ikke er tilgængeligt for uautoriserede personer.
- **Brug altid korrekt udstyr til alle opgaver.** Brug ikke f.eks. små værktøjer eller tilbehør til opgaver, der skal udføres med tungt udstyr. Brug udelukkende værktøjer til det formål, de er beregnet til. Overbelast ikke apparatet!
- **Vær opmærksom på det elektriske kabel.** Træk ikke i kablet. Træk kun i stikket, når du tager det ud af stikkontakten. Beskyt kablet mod varmekilder, olie og skarpe kanter.
- **Undgå utilsigtet tænding.** Sørg altid for, at afbryderen på apparatet er i slukket position, før stikket sættes i stikkontakten.
- **Brug specielle forlængerkabler ved udendørs arbejde.** Til udendørs arbejde er det nødvendigt at bruge forlængerkabler, der er beregnet til det og har den rigtige mærkning.
- **Vær altid koncentreret. Vær opmærksom på, hvad du laver.** Brug sund fornuft. Brug ikke det elektriske udstyr, når du er træt.
- **Vær opmærksom på beskadigede dele.** Kontroller apparatet før brug. Er der nogen dele, der er beskadiget? Konstateres der skader, bør det overvejes, om apparatet bør tages i drift.
- **Beskyt dig mod elektriske stød.** Undgå kropskontakt med jordforbundne genstande, f.eks. vandrør, varmeelementer, komfurer og køleskabe.
- **Brug kun godkendte dele.** Brug altid kun originale reservedele ved vedligeholdelse og reparationer. Reservedele kan fås leverandør.
- **ADVARSEL!**
Brug af tilbehør der ikke udtrykkeligt anbefales i denne brugsanvisning, kan medføre fare for personer og genstande.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER VED FØRSTE IBRUGTAGNING AF MASKINEN



Apparatet opfylder kravene i **EN 61000-3-11** og er underlagt særlige tilslutningsbetingelser. Det betyder, at det **ikke må anvendes på vilkårlige tilslutningspunkter**.

Under ugunstige strømforhold kan apparatet medføre **lejlighedsvis spændingsudsving**.

Apparatet er kun beregnet til brug på tilslutningspunkter med en **maksimalt tilladt impedans på $Z_{max} = 0,233 \Omega$** . Som bruger skal du sikre dig, at det tilslutningspunkt, hvor apparatet skal bruges, opfylder disse krav – **om nødvendigt i samråd med din elforsyning**.

- Træk altid stikket ud af stikkontakten, før maskinen justeres eller vedligeholdes.
- Børn må ikke betjene maskinen.
- Efter fjernelse af emballagen skal det kontrolleres, at apparatet og alle dets dele er i perfekt stand.
- **Brug altid beskyttelsesbriller og høreværn.**
Brug altid beskyttelsesbriller og passende øjen- og høreværn. Ret aldrig trykluft mod din krop, andre personer eller dyr. Urenheder kan i høj grad accelereres af luftstrømmen og dermed blive til farlige projektiler.
- **Brug altid beskyttelsesudstyr mod elektrisk stød.** Brug aldrig kompressoren i nærheden af vand eller i fugtigt miljø.
- **Sluk kompressoren korrekt.** Frakobl kompressoren fra strømkilden og frigør alt tryk fra luftstrålen inden reparation, eftersyn, vedligeholdelse, rengøring eller udskiftning af konstruktionsdele.
- **Utsigtet start.** Flyt ikke kompressoren, når den er tilsluttet strømkilden, eller når luftstrålen er under tryk. Før kompressoren tilsluttes strømkilden, skal du sikre dig, at tryktransducerkontakten er i position OFF.
- **Korrekt opbevaring af kompressoren.** Når kompressoren ikke er i brug, skal den frakobles strømforsyningen og opbevares på et tørt sted, hvor den er beskyttet mod vejrpåvirkninger. Opbevar den utilgængeligt for børn.
- **Arbejdstøj.** Bær ikke løst siddende tøj eller smykker, da disse kan blive fanget i maskindele.
- **Vedligehold kompressoren omhyggelig.**
Smøreanvisningerne skal følges. Anvisningerne vedrørende beskyttelsesdækslet på luftfilteret skal følges.
Kontroller regelmæssigt netledningen. Hvis den er beskadiget, skal den repareres eller udskiftes på et servicecenter. Sørg for, at der ikke er synlige skader på kompressoren. Kontakt det nærmeste servicecenter, hvis det er nødvendigt.
- **Udendørs brug.** Hvis kompressoren bruges udendørs, må der kun bruges forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug og har passende mærkning.
OBS: Det er nødvendigt at bruge et kabel med tilstrækkelig tværsnit (min. 1,5 mm²); ved kabler, der er længere end 10 m, kan der opstå startproblemer ved ugunstige temperaturer.
- OBS: Arbejd forsigtigt og brug sund fornuft. Brug ikke kompressoren, hvis du er træt, har nedsat funktionsevne eller er påvirket af medicin, der kan medføre træthed.

- **Kontroller defekte og løse konstruktionsdele.** Hvis der er sket skade på beskyttelsesanordninger eller andre konstruktionsdele, skal kompressoren kontrolleres inden genstart for at sikre sikker drift.
Alle beskadigede konstruktionsdele skal repareres i kundeservicecentret eller udskiftes som beskrevet i enhedens brugsanvisning.
- **Korrekt brug af kompressoren.** Følg alle anvisninger i denne brugsanvisning, når kompressoren er i brug. Sørg for, at børn og personer, der ikke er fortrolige med kompressorens funktion, ikke bruger den.
- **Hold afskærmningen ren.** Hold motorens afskærmning ren. Rengør afskærmningen regelmæssigt, hvis kompressoren bruges i et miljø med stærk forurening.
- **Kompressoren skal betjenes ved nominel spænding.** Betjen kompressoren ved den spænding, der er angivet på typeskiltet. Hvis kompressoren betjenes ved en spænding, der er højere end den angivne nominelle spænding, kan det medføre uacceptabel overophedning af motoren.
- **Lad ikke apparatet køre uden opsyn.**
- **Brug ikke kompressoren, hvis den er defekt.** Hvis der er mærkelige lyde, stærke vibrationer ved kompressoren, eller den på anden måde virker defekt skal den straks standses. Få årsagen fastslået hos det nærmeste værksted.
- **Rengør ikke plastdelene med opløsningsmidler.** Opløsningsmidler, såsom benzin, fortyndere, motorolie eller andre alkoholholdige stoffer, kan beskadige maskinens plastdele. Rengør derfor ikke disse dele med sådanne stoffer, men brug i stedet sæbevand eller andre egnede væsker.
- **Brug kun originale reservedele.** Ved brug af reservedele fra andre producenter bortfalder garantien, og der kan opstå funktionsfejl på kompressoren. Originale reservedele kan købes hos autoriserede forhandlere.
- **Foretag ingen ændringer på kompressoren.** Foretag ingen ændringer på kompressoren. Hvis kompressoren skal repareres, skal du kontakte kundeservicecentret. Enhver ikke-godkendt ændring kan have negativ indflydelse på kompressorens ydelse og kan også forårsage alvorlige personskader, hvis den foretages af personer uden de nødvendige tekniske færdigheder.
- **Rør ikke ved varme dele af kompressoren.** Rør ikke ved kabler, motor eller andre konstruktionsdele af kompressoren for at undgå at blive brændt.
- **Lad aldrig apparatet stå tændt uden opsyn, da det kan udgøre en fare.**
- Hvis du udfører reparationer eller service på sikkerheds- eller beskyttelsesanordninger på maskinen, skal disse dele straks monteres igen, når arbejdet er afsluttet.
- Det er nødvendigt at kende både de gældende regler for forebyggelse af skader på det sted, hvor apparatet anvendes, og de generelt anerkendte sikkerhedsregler.
- Sikkerhedsanordningernes funktion skal kontrolleres inden brug af apparatet. Sørg for, at dele, der ser ud til at være let beskadigede, fungerer korrekt.
- Medmindre andet er angivet i denne brugsanvisning, skal beskadigede dele og sikkerhedsanordninger repareres eller udskiftes på et autoriseret servicecenter.
- Få beskadigede afbrydere udskiftet på et autoriseret servicecenter.
- Denne enhed overholder alle relevante sikkerhedsbestemmelser. Reparationer må kun udføres af autoriserede elektrikere på autoriserede servicecentre med originale reservedele. Manglende overholdelse af denne bestemmelse kan medføre ulykker.

I TILFÆLDE AF ULYKKE

Yd førstehjælp i overensstemmelse med skadens alvor og søg kvalificeret lægehjælp hurtigst muligt. Sørg for, at den tilskadekomne er i ro, og beskyt ham/hende mod yderligere skader.

TILSIGTET ANVENDELSE

Til blæsning og arbejde med trykluft, i lerformning, til airbrush-maling af vægge, airbrush-lakering, dæktryksmåling osv.

RESTRISICI

Direkte elektrisk kontakt

Et defekt kabel eller en defekt stikprop kan føre til en dødelig ulykke forårsaget af elektrisk strøm.

Få altid defekte kabler og stikpropper udskiftet hos en specialist. Brug kun apparatet på en stikkontakt, der er udstyret med strømsikring (RCD).

Indirekte elektrisk kontakt

Skader forårsaget af maskindele, der står under spænding, eller af defekte konstruktionsdele på maskinen.

Træk altid stikket ud af stikkontakten ved vedligeholdelsesarbejde. Må kun anvendes med fejlstrømsafbryder.

Utilstrækkelig lokal belysning.

Utilstrækkelig belysning udgør en høj sikkerhedsrisiko.

Sørg altid for tilstrækkelig belysning ved arbejde med denne enhed.

BORTSKAFFELSE

Instruktioner til bortskaffelse fremgår af ikonerne på enheden eller mere præcist på emballagen. Beskrivelse af hver betydning findes i kapitlet »MÆRKATER PÅ MASKINEN«.

KRAV TIL BRUGER

Betjeningspersonalet skal læse betjeningsvejledningen grundigt, inden maskinen tages i brug.

KVALIFIKATIONER

Der kræves INGEN yderligere kvalifikationer for at bruge enheden ud over detaljeret oplæring af en person med ekspertviden.

MINIMUMSALDER

Enheden må kun betjenes af personer, der er fyldt 16 år. En undtagelse gælder for brug af enheden af unge i forbindelse med erhvervsuddannelse med det formål at opnå færdigheder under opsyn af en instruktør.

TRANSPORT OG OPBEVARING

- Hvis enheden skal opbevares i længere tid, skal den rengøres grundigt og opbevares utilgængeligt for uvedkommende.
- Enheden må aldrig opbevares eller transporteres liggende eller under tryk!

MONTERING / IBRUGTAGNING

Hvis kompressoren leveres uden hjul, skal den samles med en skruenøgle i henhold til billede 2. Rækkefølgen af skruer, møtrikker og skiver fremgår af billede 2. Om nødvendigt skal der også skrues en gummifod på. Samlingsmaterialer, såsom skruer, møtrikker osv., er inkluderet i leveringen.



Transportproppen skal fjernes fra oliepåfyldningsstudsens og olieniveauet skal kontrolleres før udstyret tages i brug.



Kontroller olieniveauet før enhver ibrugtagning!

BRUGSANVISNING



Træk altid stikket ud af stikkontakten, før maskinen justeres eller vedligeholdes.

Justering af arbejdstryk – Drej knappen (2) mod + (plus) for at øge arbejdstrykket og mod – (minus) for at reducere trykket. Indstillingen kan låses ved at spænde låseringen.

Kompressoren er udstyret med en automatisk sikkerhedsventil, som frigør tryk ved overtryk. Man kan manuelet frigøre trykket fra luftstrålen ved at trække i ventilringen (10).

VIGTIGT

Beregn den mængde trykluft, du har brug for fra enheden! Trykket i sig selv er dog IKKE afgørende for en perfekt og tilstrækkelig funktion. Det er normalt at tænde kompressoren kortvarigt efter en længere pause uden brug!

Få eventuelle reparationer udført udelukkende af kvalificerede specialister.

OLIEPÅFYLDNING OG OLIEKONTROL



Transportproppen skal fjernes fra oliepåfyldningsstudsens og olieniveauet skal kontrolleres før udstyret tages i brug.



Kontroller olieniveauet før hver ibrugtagning.

OLIESKIFT



Det er absolut nødvendigt at udskifte olien efter de første 10 driftstimer. Senere, afhængigt af kompressorens drift, skal der udskiftes olie hver 50. driftstimer. For at udskifte olie skal du åbne aftapningsskruen (16) og hælde den brugte olie i en egnet beholder.



Overhold nøje reglerne for bortskaffelse af spildolie, og bortskaf den korrekt på et spildolieopsamlingscenter. Skru drænskruen fast igen, og fyld olie op til mærket på målepinden.



Brug altid en olie, som passer til omgivelsestemperaturen!

Lufttrykafbryder

Kompressoren er udstyret med en automatisk lufttrykafbryder, der slukker kompressoren, når den øvre grænse for driftstrykket er nået, og tænder den igen, når der er behov for luft. Starttryk på 6,5 bar, maks. tryk på 8 bar.

EFTERSYN OG VEDLIGEHOLDELSE

Træk stikket ud af stikkontakten før der arbejdes på maskinen. Hvis du ikke skal bruge enheden i længere tid, anbefaler vi at dryppe et par dråber olie på det sted, hvor luftfilteret sættes i, så cylindervæggene smøres, næste gang kompressoren tændes.

- Brug en fugtig klud til rengøring af plastdele. Brug ikke rengøringsmidler, opløsningsmidler eller skarpe genstande.
- Rengør luftpullerne og de bevægelige dele med en blød børste for at fjerne aflejret støv efter hver brug.
- Påfør regelmæssigt olie på metaldele.

Efter hver brug

- Rengør luftpullerne og de bevægelige dele for støv.

Regelmæssigt

Påfør regelmæssigt olie på metaldele (universalolie) og kontroller, at alle skruer er strammet. Dræn regelmæssigt (mindst en gang om måneden) den kondenserede væske fra luftdysen. Hvis dette ikke gøres, dannes der rust, hvilket ikke er omfattet af garantien.

Bortset fra dette er kompressoren vedligeholdelsesfri.

(Den kondenserede væske kan være brunfarvet på grund af overfladelaget fra luftdysen).

1. Træk stikket ud af stikkontakten!
2. Ved lavt tryk i luftstrålen åbnes udluftsventilen (9) (maks. 1 bar) og kondensvæsken tømmes helt (brug en egnet beholder)
3. Luk ventilen.

LUFTFILTER

Nogle gange er det nødvendigt at rengøre filterlejet. Til dette formål skrues luftfilterdækslet af, og skumfilteret fjernes. Vask det i varmt sæbevand. Lad skumfilteret tørre, og sæt det tilbage på sin plads. Saml nu luftfilterdækslet igen.

TERMOSIKRING

Hvis kompressoren belastes af en teknisk fejl eller muligvis også af fortsat drift, afbrydes strømforsyningen automatisk af en termosikring. Hvis en sådan situation opstår, anbefales det at afbryde kompressoren fra strømforsyningen og lade den køle af i ca. 5 minutter. Hvis kompressoren ikke starter efter en vis driftsperiode, skal den køle af i yderligere 3 minutter.

VEDLIGEHOELDESEPLAN

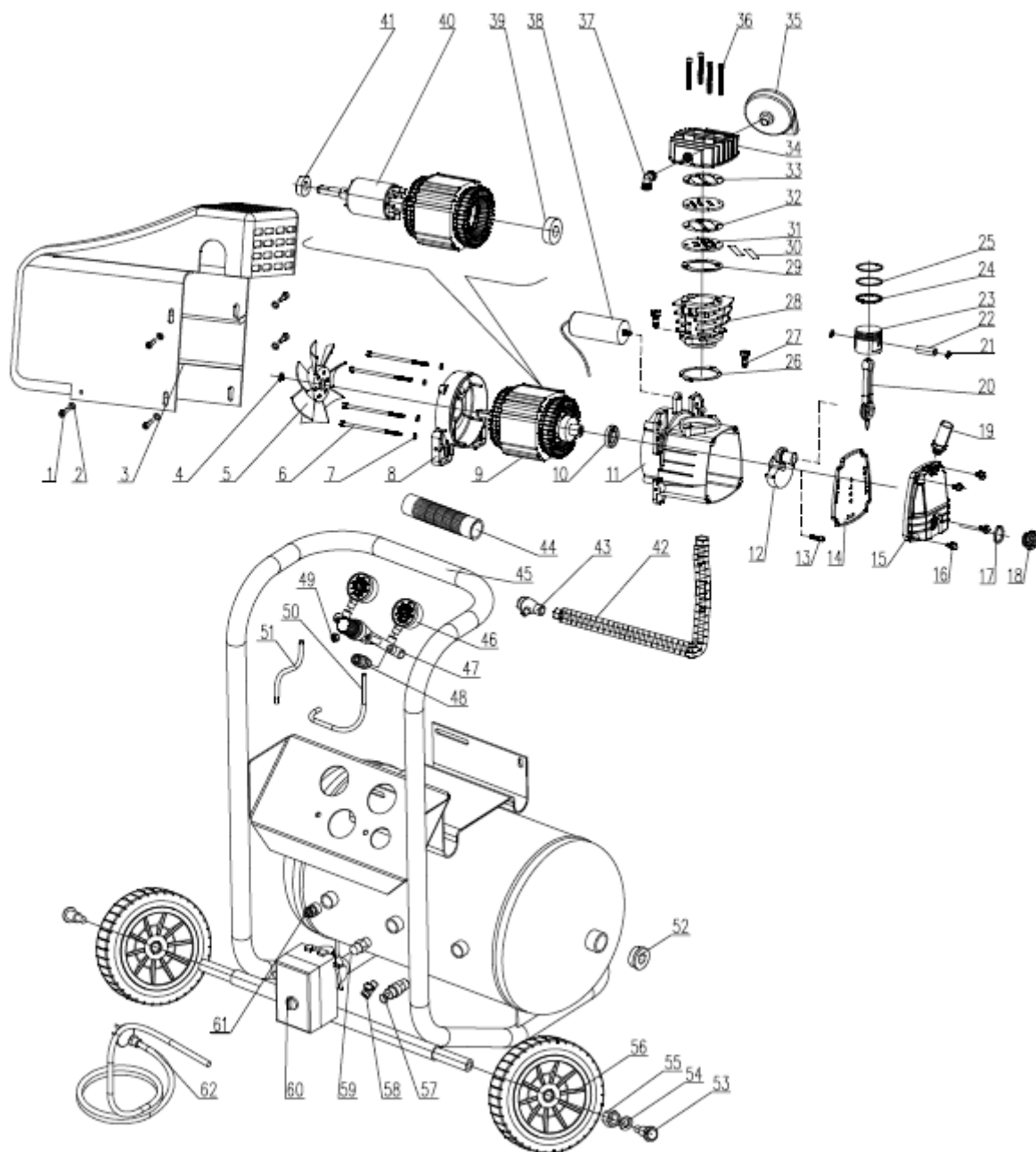
Vedligeholdelsesperioder gælder under normale driftsforhold; i tilfælde af ekstreme driftsforhold forkortes vedligeholdelsesperioderne tilsvarende.					
Handling	Interval	Dato	Dato	Dato	Dato
Kontroller sugefilter Rengør Udskift	Hver uge 50. driftstime Mindst én gang årligt				
Rengøring af returventil og indsats	Én gang årligt				
Oliekontrol	Dagligt eller ved hver ibrugtagning				
Olieskift Første skift Herefter	Efter 10 driftstimer Hver 50. driftstime				
Efterfyldning af olie	Ved behov				
Tømning af kondensvand fra luftbeholderen	Efter hver anvendelse				
Tømning af kondensvand fra filterets trykreduktionsventil	Efter hver anvendelse				
Rengøring af filterindsats	Ved behov				
Rengøring af kompressor	Ved behov				
Kontrol af skruer etc.	Første gang efter 10 driftstimer, herefter for hver 500. driftstimer				

FEJLFINDING

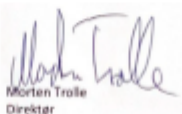
	FEJL	ÅRSAG	LØSNING
A	Kompressor starter ikke efter at være blevet tændt.	Trykket i luftbeholderen er højere end tændetrykket.	Frigør trykket fra luftbeholderen, så trykregulatoren skifter automatisk.
		Fejl i strømforsyningen.	Få strømforsyningen kontrolleret af autoriseret fagmand.
		Motorens afbryder slukker strømforsyningen.	Tryk på reset-knappen for at nulstille
		Fejl i trykafbryderen.	Få trykafbryderen udskiftet af autoriseret fagmand.
B	Kompressoren starter kortvarigt eller summer, når tændtryksværdien nås, og slukker derefter automatisk.	Elektrisk kabel er længere end tilladt eller har for lille tværsnit.	Kontroller kablets længde og tværsnit.
C	Kompressoren kører uden stop.	Sugefilteret er stærkt tilsmudset.	Rengør eller udskift sugesfilteret.
		Pneumatisk værktøj har for højt luftforbrug.	Kontroller luftforbruget på det pneumatiske værktøj; kontakt autoriseret fagmand.
		Lækage ved kompressoren.	Find lækagen, kontakt autoriseret fagmand.
		For meget kondensvand i luftbeholderen.	Dræn kondensvandet.
		Utæt pneumatisk rørføring.	Kontroller den pneumatiske rørføring, tætn lækagen.
		Slamudløbsventilen er åben eller mangler.	Luk den eller sæt den i.
D	Under drift frigiver aflastningsventilen under trykafbryderen den trykluft	Utæt aflastningsventil.	Rengør eller udskift aflastningsventilen.
E	Når slukningstrykket er nået, frigiver aflastningsventilen under trykafbryderen tryklufften, indtil tændingstrykket er nået.	Indsatsen i kontraventilen er utæt eller defekt	Rengør eller udskift indsatsen i kontraventilen
		Kontraventilen er beskadiget.	Udskift kontraventilen.
F	Kompressoren tænder ofte.	For meget kondensvand i luftbeholderen.	Tøm kondensvandet.

		Kompressoren er overbelastet.	
G	Sikkerhedsventil udløses.	Trykket i luftbeholderen er højere end det indstillede slukningstryk	Få trykafbryderen justeret/udskiftet af en autoriseret fagmand.
		Sikkerhedsventilen er defekt.	Udskift sikkerhedsventilen eller kontakt autoriseret fagmand.
H	Kompressoren overopheder.	Utilstrækkelig indsugningsluft.	Sørg for, at der er tilstrækkelig indsugning og udledning af luften (minimumsafstand fra en væg 40 cm)
		Køleribberne på cylinderen (cylinderhovedet) er snavsede.	Rengør køleribberne på cylinderen (cylinderhovedet).
		For lang driftsperiode.	Sluk kompressoren.
I	Olieniveauet stiger uden at der tilsættes olie.	Kondensvand opbygges i olien.	Kompressoren er overdimensioneret, kontakt leverandør.
		Høj luftfugtighed.	Skift olien.
J	Kompressoren overopheder og slukker.	Kompressor er overbelastet.	Kontakt autoriseret fagmand.
		Kompressoren er defekt.	-II-
		Kompressoren har underspænding.	-II-
		Omgivelsestemperatur over 35°C	-II-

SPLITTEGNING



EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING <i>Original</i>		
Fabrikant: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Erklærer herved at følgende maskine:	<i>Kompressor, sækkevognsmodel, 2,5 HK PL varenummer 9041457</i>	
Type / model:	<i>Kompressor TX-25.20-1PH-8 Tank HK20-8</i>	
Er i overensstemmelse med følgende direktiver:	<i>2006/42/EC 2014/30/EU 2014/29/EU</i>	
EU-Typeafprøvning jf. 2014/29/EU (Simple trykbeholdere)	<i>Udført af Ecocert S.A, bemyndiget organ CE 1128 – certifikat nr. 10.07.12127.</i>	
Anvendte standarder og normer:	<i>EN 1012-1:2010 EN 60204-1:2018 EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-3-2:2019/A2:2024 EN 61000-3-3:2013+A2:2021 EN 61000-3-11:2019 EN ISO 12100:2010</i>	
Dato og ansvarlig underskrift:	<i>Vejen d. 14-08-2025 P. Lindberg A/S</i>  Morten Trolle Direktør	
		

Vi forbeholder os ret til uden forudgående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

SV

Bruksanvisning

(Översättning av original dansk
bruksanvisning)



Kompressor – art. 9041457

Beskrivning: Oljesmord kompressor utformad som en säckvagnsmodell för enkel transport. Med reduktionsventil. 230 V. Motor: 1 cylinder, 2,5 hk. Vikt: 29 kg

Avsedd användning: Produkten får endast användas enligt beskrivningen i bruksanvisningen – all annan användning anses vara felaktig.

INNEHÅLL

INLEDNING	2
ALLMÄN INFORMATION	3
ILLUSTRATIONER	4
START.....	5
SÄKERHETSANVISNINGAR.....	6
ETIKETTER PÅ MASKINEN	6
BESKRIVNING AV MASKINEN	9
TEKNISKA SPECIFIKATIONER	9
ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR	10
SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR FÖRSTA ANVÄNDNINGEN AV MASKINEN	11
ANVÄNDNINGSANVISNING.....	14
INSPEKTION OCH UNDERHÅLL	16
LUFTFILTER	16
TERMOSTAT.....	16
UNDERHÅLLSSHEMA	17
FELSÖKNING	18
SPRÄNGSKISS.....	20
EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	21

INLEDNING

Denna användarhandbok innehåller en beskrivning av maskinen och nödvändiga instruktioner för säker och korrekt användning, samt instruktioner för dagligt och periodiskt underhåll av maskinen.

Användarhandboken kan inte ta hänsyn till alla tänkbara situationer som kan uppstå i samband med användningen av maskinen, varför det alltid är viktigt att använda sunt förnuft och vara försiktig och varsam vid hantering av maskinen. Maskinen får endast användas av personer som har erforderlig fysisk förmåga och som har läst och förstått användarhandboken.



Det är arbetsgivarens (maskinens ägare) ansvar att se till att alla som ska använda, serva, underhålla eller reparera maskinen har läst och förstått bruksanvisningen.

Observera att det kan finnas krav på registrering av personalutbildning samt inspektion och underhåll. Det är arbetsgivarens/maskinägarens ansvar att undersöka och säkerställa detta vid alla tillfällen. Det är också köparens ansvar att undersöka om det finns lokala bestämmelser för installation och användning av specifika produkter.

Det rekommenderas att endast originalreservdelar och originaltillbehör används. Användning av icke-originaldelar kan vara farligt och minska maskinens livslängd och prestanda. Dessutom kan reklamationsrätten upphöra att gälla.

Reklamationsrätten upphör att gälla vid skador som orsakats av att instruktionerna inte följts, oavsiktlig användning av maskinen eller modifieringar av maskinen.

Om du har några tvivel om tolkningen av bruksanvisningen, kontakta leverantören.

ALLMÄN INFORMATION

Bruksanvisningen är viktig för säker användning av denna maskin och måste alltid förvaras tillsammans med den och följas med maskinen när den lånas ut eller säljs vidare. LÄS, FÖRSTÅ OCH FÖLJ anvisningarna i bruksanvisningen innan du använder utrustningen.

Illustrationerna i användarhandboken är endast vägledande och kan i vissa fall skilja sig från den levererade produkten.

Användarhandboken har utarbetats i enlighet med maskindirektivet 2006/42/EG och relevanta tekniska standarder.

Maskinen är försedd med säkerhetsetiketter som måste underhållas och bytas ut när de inte längre är läsbara.



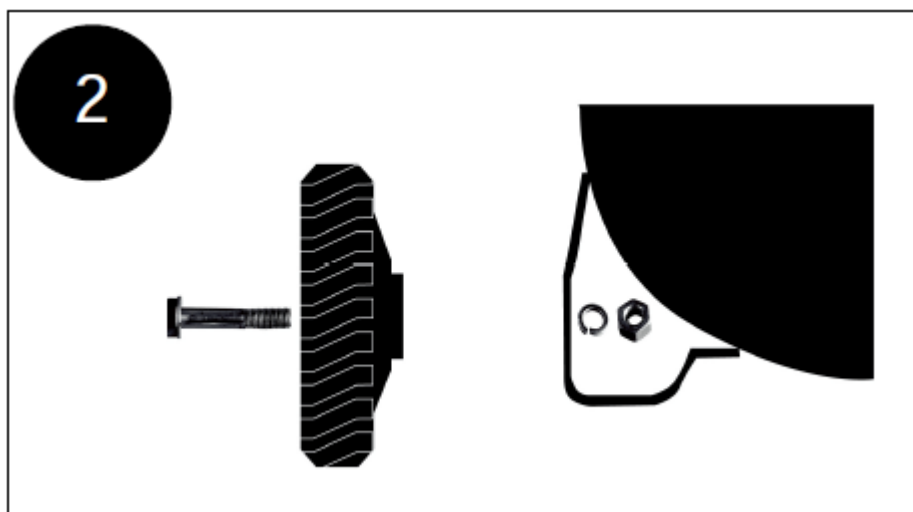
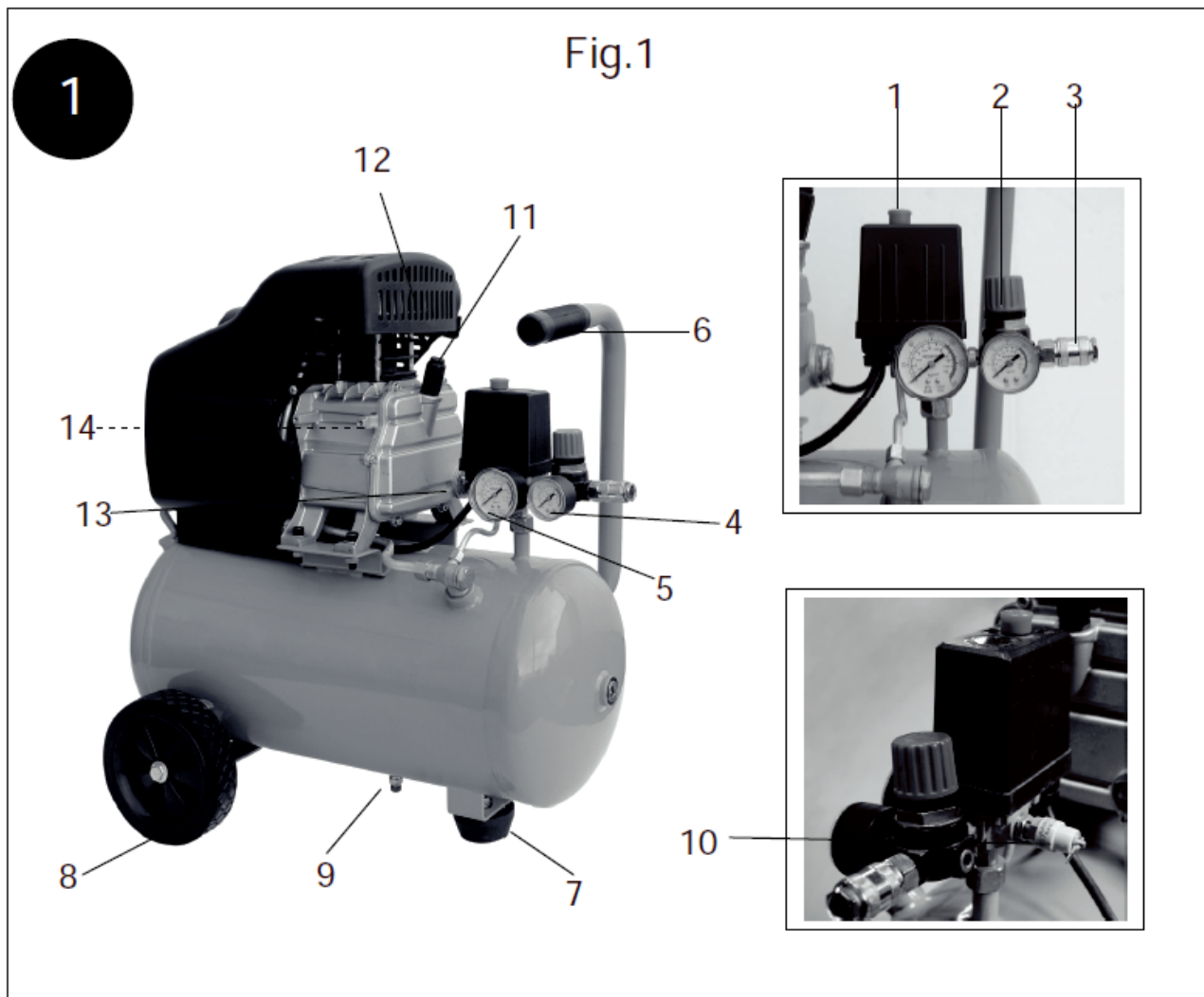
Denna symbol, tillsammans med orden: **FARA, VARNING, FÖRSIKTIGHET**, används i användarhandboken för att uppmärksamma säkerheten och driften av maskinen. Det är viktigt att följa alla riktlinjer som anges.

FARA – indikerar en mycket farlig situation som, om den inte undviks, KAN att leda till dödsfall eller allvarliga skador.

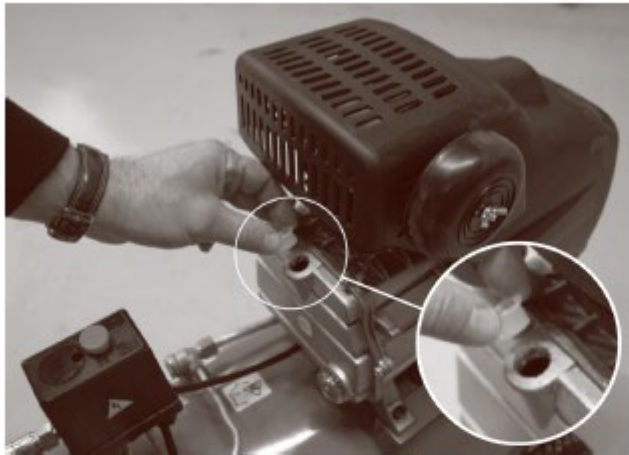
VARNING – indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, KAN leda till dödsfall eller allvarliga skador.

FÖRSIKTIGHET – indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, KAN leda till mindre eller måttliga skador.

ILLUSTRATIONER

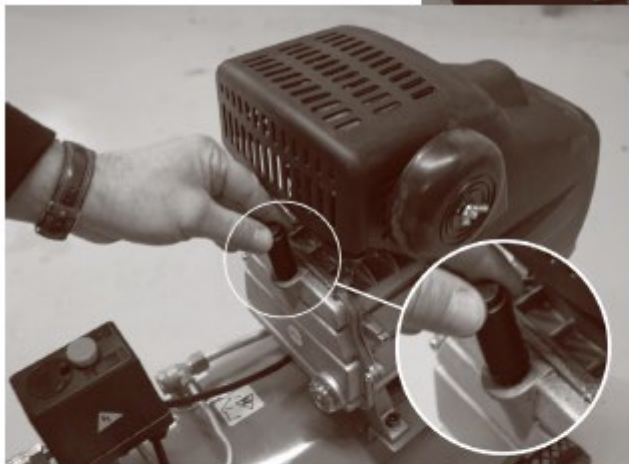
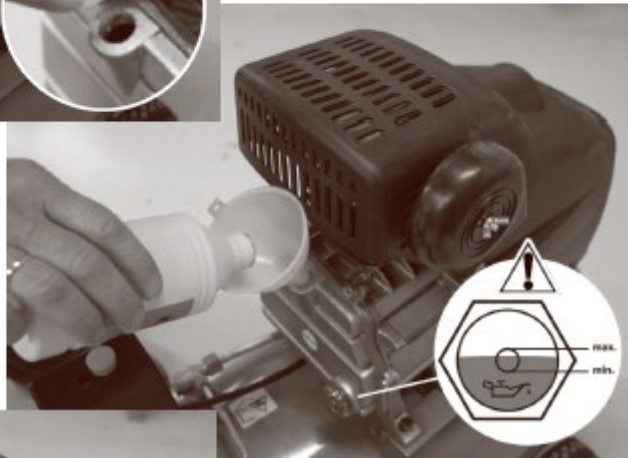


START



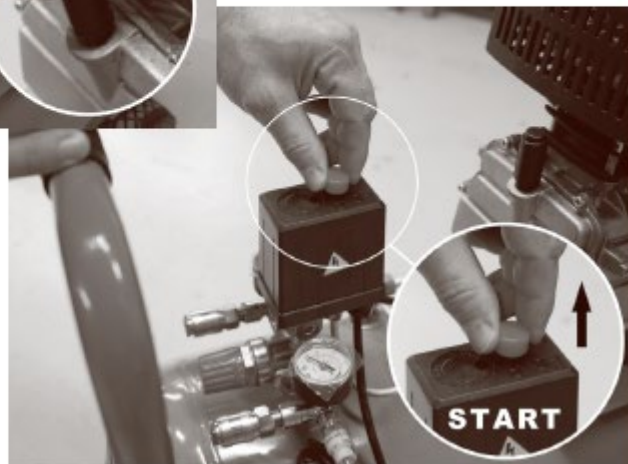
Step 1

Step 2



Step 3

Step 4



SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder maskinen.

ETIKETTER PÅ MASKINEN

	Produkten uppfyller relevanta standarder från Europeiska gemenskapen.
FÖRBUD	
	Det är förbjudet att dra i kabeln.
	Använd inte i regnigt väder.
	Använd inte utan säkerhetsskydd.
	Trycket får inte släppas ut via säkerhetsventilen.
VARNINGAR	
	Varning.

	Varning för farlig elektrisk spänning.
	Varning för heta ytor.
	Varning för oavsiktlig start.
INSTRUKTIONER	
	Läs bruksanvisningen innan du använder utrustningen.
	Använd hörselskydd.
MILJÖSKYDD	
	Korrekt återvinning av avfall.
	Förpackningskartong måste lämnas till en samlingscentral som tar emot denna typ av avfall.
	Skadad eller kasserad elektrisk och elektronisk utrustning måste lämnas till en godkänd återvinningscentral.

FÖRPACKNING	
	Skydda mot fukt.
	Denna sida upp.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER			
			
Strömkontakt	Vikt	Motoreffekt	Sug
			
Effektiv leveransvolym	Max. tryck	Tankinnehåll	
			
Ljudnivå	Töm kondensavloppet regelbundet	Innan första användningen, byt ut transportpluggen med oljestickan eller oljelocket. Kontrollera att oljenivån är korrekt.	

BESKRIVNING AV MASKINEN

Se fig. 1

1. Tryckbrytare
2. Tryckregleringsventilens vred
3. Pneumatisk anslutning
4. Tryckreglerventilens luftmätare
5. Lufttrycksmätare för luftstråle
6. Handtag
7. Ben
8. Transporthjul
9. Avluftningsventil
10. Säkerhetsventil
11. Hals för påfyllning av olja
12. Luftfilter
13. Oljeavtappningsplugg
14. Överbelastningsskydd

Följande ingår i leveransen:

Bruksanvisning

Kompressor

Oljemätare eller oljepropp

Hjul med bultar

Hjul med skruvar

Gummidämpare med skruvar

Luftfilter

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Antal cylindrar	1
Antal tankar	1
Antal utlopp	1
Effektiv luftvolym	200 l/m
Färg	Grå
Ljudnivå	85 dB
Max tryck	8 bar
Maximal effekt/kraft	1,84 kW
Motoreffekt	2,5 hk
Varvtal	2 800 varv/minut
Strömförsörjning	230 V
Tankstorlek	20 liter

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

Det är nödvändigt att läsa denna bruksanvisning innan du använder maskinen för första gången. Om du har några frågor om anslutning och användning av maskinen, kontakta din leverantör. FÖR ATT UPPNÅ HÖG SÄKERHET, FÖLJ DESSA INSTRUKTIONER NOGGRANT:



VARNING

Använd endast med en jordfelsbrytare!

VARNING

- **Håll arbetsplatsen ren och ordnad.** Oordning på arbetsplatsen ökar risken för olyckor och personskador.
- **Var uppmärksam på din omgivning.** Använd inte elverktyg och apparater i fuktiga eller våta miljöer. Se till att belysningen är tillräcklig. Utsätt inte elverktyg för regn eller hög luftfuktighet. Starta inte elverktyg i miljöer med brandfarliga vätskor eller brännbara gaser.
- **Låt inte obehöriga personer komma nära maskinen.** Håll besökare och åskådare, särskilt barn, på säkert avstånd.
- **Säkerställ säker förvaring av verktyg.** Verktyg och utrustning som inte används måste förvaras så att de inte är tillgängliga för obehöriga personer.
- **Använd alltid rätt utrustning för alla uppgifter.** Använd till exempel inte små verktyg eller tillbehör för uppgifter som kräver tung utrustning. Använd endast verktyg för deras avsedda ändamål. Överbelasta inte apparaten!
- **Var försiktig med elkabeln.** Dra inte i kabeln. Dra endast i kontakten när du tar ut den ur uttaget. Skydda kabeln från värmekällor, olja och vassa kanter.
- **Undvik oavsiktlig påslagning.** Se alltid till att strömbrytaren på apparaten är i läge av innan du ansluter den till uttaget.
- **Använd speciella förlängningskablar för arbete utomhus.** För arbete utomhus är det nödvändigt att använda förlängningskablar som är avsedda för detta ändamål och har rätt märkning.
- **Var alltid koncentrerad. Var uppmärksam på vad du gör.** Använd sunt förnuft. Använd inte elektrisk utrustning när du är trött.
- **Var uppmärksam på skadade delar.** Kontrollera apparaten före användning. Är några delar skadade? Om skador upptäcks, överväg om apparaten ska användas.
- **Skydda dig mot elstötar.** Undvik fysisk kontakt med jordade föremål, t.ex. vattenledningar, värmeelement, spisar och kylskåp.
- **Använd endast godkända delar.** Använd alltid originalreservdelar för underhåll och reparationer. Reservdelar finns att köpa hos din leverantör.
- **VARNING!**
Användning av tillbehör som inte uttryckligen rekommenderas i denna bruksanvisning kan utgöra en risk för personer och egendom.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR FÖRSTA ANVÄNDNINGEN AV MASKINEN



Apparaten uppfyller kraven i **EN 61000-3-11** och omfattas av särskilda anslutningsvillkor. Detta innebär att den **inte får användas vid vilken anslutningspunkt som helst**.

Under ogynnsamma strömförhållanden kan enheten orsaka **tillfälliga spänningsvariationer**.

Enheten är endast avsedd för användning vid anslutningspunkter med en **maximalt tillåten impedans på $Z_{\max} = 0,233 \Omega$** . Som användare måste du se till att anslutningspunkten där enheten ska användas uppfyller dessa krav – **vid behov i samråd med din elleverantör**.

- Koppla alltid bort apparaten innan du justerar eller underhåller den.
- Barn får inte använda maskinen.
- Efter att du har tagit bort förpackningen ska du kontrollera att apparaten och alla dess delar är i perfekt skick.
- **Använd alltid skyddsglasögon och hörselskydd.**
Använd alltid skyddsglasögon och lämpligt ögon- och hörselskydd. Rikta aldrig tryckluft mot din kropp, andra personer eller djur. Föroreningar kan accelereras kraftigt av luftströmmen och därmed bli farliga projektiler.
- **Använd alltid skyddsutrustning mot elstötar.** Använd aldrig kompressorn nära vatten eller i fuktiga miljöer.
- **Stäng av kompressorn på rätt sätt.** Koppla bort kompressorn från strömkällan och släpp ut allt tryck från luftstrålen innan reparation, inspektion, underhåll, rengöring eller byte av konstruktionsdelar.
- **Oavsiktlig start.** Flytta inte kompressorn när den är ansluten till strömkällan eller när luftstrålen är under tryck. Innan du ansluter kompressorn till strömkällan, se till att tryckgivarens strömbrytare är i läge OFF.
- **Korrekt förvaring av kompressorn.** När kompressorn inte används ska den kopplas bort från strömkällan och förvaras på en torr plats där den är skyddad från väder och vind. Förvara den utom räckhåll för barn.
- **Arbetskläder.** Bär inte löst sittande kläder eller smycken, eftersom dessa kan fastna i maskindelar.
- **Underhåll kompressorn noggrant.**
Följ smörjningsanvisningarna. Följ anvisningarna om skyddsloket på luftfiltret.
Kontrollera strömsladden regelbundet. Om den är skadad måste den repareras eller bytas ut på ett servicecenter. Se till att kompressorn inte har några synliga skador. Kontakta närmaste servicecenter vid behov.
- **Användning utomhus.** Om kompressorn används utomhus, använd endast förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk och har lämplig märkning.
OBS: Det är nödvändigt att använda en kabel med tillräckligt tvärsnitt (min. 1,5 mm²); kablar som är längre än 10 m kan orsaka startproblem vid ogynnsamma temperaturer.
- **WARNING:** Arbeta försiktigt och använd sunt förnuft. Använd inte kompressorn om du är trött, har nedsatt funktionsförmåga eller är påverkad av mediciner som kan orsaka trötthet.

- **Kontrollera om det finns defekta och lösa konstruktionsdelar.** Om skyddsanordningar eller andra konstruktionsdelar har skadats måste kompressorn kontrolleras innan den startas om för att säkerställa säker drift.
Alla skadade komponenter måste repareras på kundservicecentret eller bytas ut enligt beskrivningen i enhetens bruksanvisning.
- **Korrekt användning av kompressorn.** Följ alla anvisningar i denna bruksanvisning när du använder kompressorn. Se till att barn och personer som inte är bekanta med kompressorns funktion inte använder den.
- **Håll skyddet rent.** Håll motorskyddet rent. Rengör skyddet regelbundet om kompressorn används i en starkt förorenad miljö.
- **Kompressorn måste drivas med märkspänning.** Driv kompressorn med den spänning som anges på typskylten. Om kompressorn drivs med en spänning som är högre än den angivna märkspänningen kan det orsaka oacceptabel överhettning av motorn.
- **Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är i drift.**
- **Använd inte kompressorn om den är defekt.** Om det förekommer konstiga ljud, starka vibrationer från kompressorn eller om den verkar vara defekt på något annat sätt måste den omedelbart stängas av. Låt närmaste verkstad fastställa orsaken.
- **Rengör inte plastdelarna med lösningsmedel.** Lösningsmedel som bensin, thinner, motorolja eller andra alkoholbaserade ämnen kan skada maskinens plastdelar. Rengör därför inte dessa delar med sådana ämnen, utan använd istället tvålatten eller andra lämpliga vätskor.
- **Använd endast originalreservdelar.** Användning av reservdelar från andra tillverkare ogiltigförklarar garantin och kan orsaka funktionsfel i kompressorn. Originalreservdelar kan köpas hos auktoriserade återförsäljare.
- **Gör inga modifieringar av kompressorn.** Gör inga modifieringar av kompressorn. Om kompressorn behöver repareras, kontakta kundtjänst. Alla icke godkända modifieringar kan påverka kompressorns prestanda negativt och kan även orsaka allvarliga skador om de utförs av personer utan nödvändig teknisk kompetens.
- **Rör inte kompressorns heta delar.** Rör inte kablar, motorer eller andra konstruktionsdelar på kompressorn för att undvika brännskador.
- **Lämna aldrig apparaten påslagen utan uppsikt, eftersom detta kan utgöra en fara.**
- Om du utför reparationer eller service på säkerhets- eller skyddsanordningar på maskinen måste dessa delar monteras tillbaka omedelbart efter att arbetet är avslutat.
- Det är nödvändigt att känna till både gällande föreskrifter för förebyggande av skador på den plats där apparaten används och allmänt erkända säkerhetsregler.
- Säkerhetsanordningarnas funktion måste kontrolleras innan apparaten används. Se till att delar som verkar vara lätt skadade fungerar korrekt.
- Om inte annat anges i denna bruksanvisning måste skadade delar och säkerhetsanordningar repareras eller bytas ut på ett auktoriserat servicecenter.
- Låt skadade strömbrytare bytas ut på ett auktoriserat servicecenter.
- Denna apparat uppfyller alla relevanta säkerhetsföreskrifter. Reparationer får endast utföras av auktoriserade elektriker på auktoriserade servicecenter med originalreservdelar. Underlåtenhet att följa denna bestämmelse kan leda till olyckor.

VID OLYCKA

Ge första hjälpen beroende på skadans svårighetsgrad och sök kvalificerad medicinsk hjälp så snart som möjligt. Se till att den skadade personen förblir lugn och skydda honom/henne från ytterligare skador.

AVSEDD ANVÄNDNING

För att blåsa och arbeta med tryckluft, vid lermodellering, för airbrushing av väggar, airbrushing av lackering, mätning av däcktryck etc.

RISKER

Direkt elektrisk kontakt

En defekt kabel eller kontakt kan leda till en dödlig olycka orsakad av elektrisk ström.

Låt alltid en specialist byta ut defekta kablar och kontakter. Använd endast apparaten i ett uttag som är utrustat med en jordfelsbrytare (RCD).

Indirekt elektrisk kontakt

Skador orsakade av maskindelar som står under spänning eller av defekta maskinkomponenter.

Koppla alltid bort apparaten från eluttaget när du utför underhållsarbete. Får endast användas med en jordfelsbrytare.

Otillräcklig lokal belysning.

Otillräcklig belysning utgör en hög säkerhetsrisk.

Säkerställ alltid tillräcklig belysning när du arbetar med denna enhet.

Återvinning

Instruktioner för återvinning anges med ikoner på apparaten eller, mer exakt, på förpackningen. En beskrivning av varje ikon finns i kapitlet "MÄRKNINGAR PÅ MASKINEN".

KRAV PÅ ANVÄNDAREN

Operativ personal måste läsa bruksanvisningen noggrant innan maskinen används.

KVALIFIKATION

Inga ytterligare kvalifikationer krävs för att använda enheten utöver en detaljerad utbildning av en person med expertkunskap.

MINIMUMÅLDER

Enheten får endast användas av personer som är 16 år eller äldre. Ett undantag gäller för ungdomar i yrkesutbildning som använder enheten för att förvärva färdigheter under övervakning av en instruktör.

TRANSPORT OCH FÖRVARING

- Om enheten ska förvaras under en längre tid måste den rengöras noggrant och förvaras utom räckhåll för obehöriga personer.
- Enheten får aldrig förvaras eller transporteras liggande eller under tryck!

MONTERING/IDRIFTTAGANDE

Om kompressorn levereras utan hjul måste den monteras med en skiftnyckel enligt figur 2. Ordningen på skruvar, muttrar och brickor visas i figur 2. Vid behov måste även en gummifot skruvas fast. Monteringsmaterial, såsom skruvar, muttrar etc., ingår i leveransen.



Transportpluggen måste avlägsnas från oljepåfyllningshalsen och oljenivån måste kontrolleras innan utrustningen tas i bruk.



Kontrollera oljenivån före varje användning!

ANVÄNDNINGSANVISNING



Koppla alltid bort maskinen innan du justerar eller underhåller den.

Justering av arbetstrycket – Vrid knappen (2) mot + (plus) för att öka arbetstrycket och mot – (minus) för att minska trycket. Inställningen kan låsas genom att dra åt låsringen.

Kompressorn är utrustad med en automatisk säkerhetsventil som släpper ut trycket vid övertryck. Trycket från luftstrålen kan släppas ut manuellt genom att dra i ventilringen (10).

VIKTIGT

Beräkna den mängd tryckluft du behöver från enheten! Trycket i sig är dock INTE avgörande för perfekt och adekvat funktion. Det är normalt att kompressorn startar kort efter en längre period av inaktivitet!

Låt endast kvalificerade specialister utföra reparationer.

OLJEFYLLNING OCH OLJEKONTROLL



Transportpluggen måste avlägsnas från oljepåfyllningsnippeln och oljenivån måste kontrolleras innan utrustningen tas i drift.



Kontrollera oljenivån före varje användning.

OLJEBYTE



Det är viktigt att byta olja efter de första 10 driftstimmarna. Därefter måste oljan bytas var 50:e driftstimme, beroende på kompressorns drift. För att byta olja, öppna dräneringsskruven (16) och häll den använda oljan i en lämplig behållare.



Följ noggrant föreskrifterna för återvinning av spillolja och lämna in den på en återvinningscentral. Skruva tillbaka avtappningspluggen och fyll på olja upp till märket på oljestickan.



Använd alltid olja som är lämplig för omgivningstemperaturen!

Lufttrycksbrytare

Kompressorn är utrustad med en automatisk lufttrycksbrytare som stänger av kompressorn när den övre gränsen för driftstrycket nås och slår på den igen när luft behövs.

Starttryck 6,5 bar, max. tryck 8 bar.

INSPEKTION OCH UNDERHÅLL

Koppla ur maskinen innan du arbetar med den. Om du inte kommer att använda enheten på länge rekommenderar vi att du droppar några droppar olja i luftfilterinloppet för att smörja cylinderväggarna nästa gång kompressorn startas.

- Använd en fuktig trasa för att rengöra plastdelar. Använd inte rengöringsmedel, lösningsmedel eller vassa föremål.
- Rengör lufthålen och rörliga delar med en mjuk borste för att ta bort ackumulerat damm efter varje användning.
- Smörj metalledarna regelbundet med olja.

Efter varje användning

- Rengör luft hålen och rörliga delar från damm.

Regelbundet

Smörj regelbundet metalledarna med olja (universalolja) och kontrollera att alla skruvar är åtdragna.

Töm regelbundet (minst en gång i månaden) kondensvätskan från luftmunstycket. Om detta inte görs kan det uppstå rost, vilket inte täcks av garantin.

I övrigt är kompressorn underhållsfri.

(Den kondenserade vätskan kan vara brun på grund av ytskiktet från luftmunstycket).

1. Dra ut nätsladden ur vägguttaget!
2. När lufttrycket är lågt, öppna avtappningsventilen (9) (max. 1 bar) och töm kondensvattnet helt (använd en lämplig behållare).
3. Stäng ventilen.

LUFTFILTER

ibland är det nödvändigt att rengöra filterhuset. För att göra detta, skruva loss luftfilterlocket och ta bort skumfiltret. Tvätta det i varmt tvålatten. Låt skumfiltret torka och sätt tillbaka det på plats. Sätt nu tillbaka luftfilterlocket.

TERMOSTAT

Om kompressorn överbelastas på grund av ett tekniskt fel eller eventuellt också på grund av kontinuerlig drift, bryts strömförsörjningen automatiskt av en termisk säkring. Om en sådan situation uppstår rekommenderas det att koppla bort kompressorn från strömförsörjningen och låta den svalna i cirka 5 minuter. Om kompressorn inte startar efter en viss drifttid måste den få svalna i ytterligare 3 minuter.

UNDERHÅLLSSCHEMA

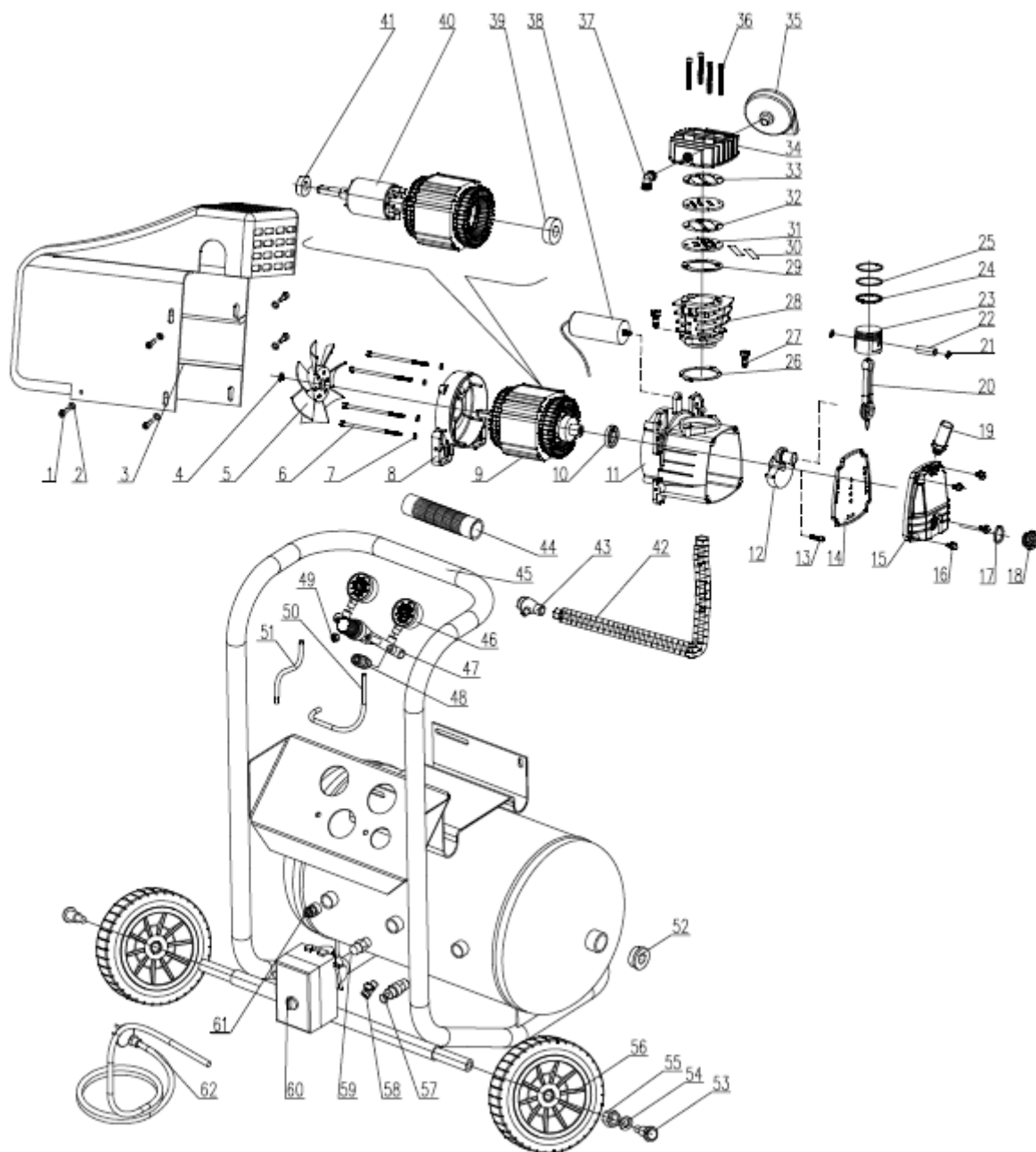
Underhållsintervallen gäller under normala driftsförhållanden; vid extrema driftsförhållanden förkortas underhållsintervallen i motsvarande grad.					
Åtgärd	Intervall	Datum	Datum	Datum	Datum
Kontrollera sugfilter Rengör Byt	Varje vecka 50 driftstimmar Minst en gång om året				
Rengöring av returventil och insats	En gång om året				
Oljekontroll	Dagligen eller varje gång maskinen används				
Oljebyte Första bytet Därefter	Efter 10 driftstimmar Var 50:e driftstimme				
Oljepåfyllning	Efter behov				
Tömning av kondensvatten från lufttanken	Efter varje användning				
Tömma kondensvatten från filtertryckreduceringsventilen	Efter varje användning				
Rengöring av filterinsatsen	Vid behov				
Rengöring av kompressorn	Vid behov				
Kontrollera skruvar etc.	Första gången efter 10 driftstimmar, därefter var 500:e driftstimme				

FELSÖKNING

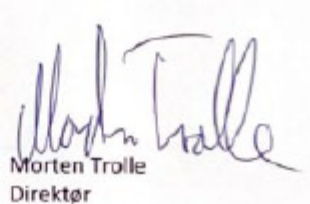
	FEL	ORSAK	LÖSNING
A	Kompressorn startar inte efter att den har slagits på.	Trycket i lufttanken är högre än starttrycket.	Släpp ut trycket från lufttanken så att tryckregulatorn kopplas om automatiskt.
		Fel i strömförsörjningen.	Låt en auktoriserad tekniker kontrollera strömförsörjningen.
		Motorbrytaren stänger av strömförsörjningen.	Tryck på reset-knappen.
		Fel i tryckbrytaren.	Låt en auktoriserad tekniker byta ut tryckbrytaren.
B	Kompressorn startar kort eller surrar när tändtrycksvärdet nås, och stängs sedan av automatiskt.	Den elektriska kabeln är längre än tillåtet eller har för litet tvärsnitt.	Kontrollera kabelns längd och tvärsnitt.
C	Kompressorn går kontinuerligt.	Sugfiltret är kraftigt nedsmutsat.	Rengör eller byt ut sugfiltret.
		Det pneumatiska verktyget har för hög luftförbrukning.	Kontrollera luftförbrukningen för det pneumatiska ; kontakta en auktoriserad tekniker.
		Läckage vid kompressorn.	Hitta läckan, kontakta en auktoriserad tekniker.
		För mycket kondens i lufttanken.	Tappa ur kondensvattnet.
		Läckande pneumatikrör.	Kontrollera tryckluftsledningarna och täta läckan.
		Slamavtappningsventilen är öppen eller saknas.	Stäng den eller byt ut den.
D	Under drift släpper avlastningsventilen under tryckomkopplaren ut tryckluften	Läckande avlastningsventil.	Rengör eller byt ut avlastningsventilen.
E	När avstängningstrycket uppnås släpper avlastningsventilen under	Insatsen i backventilen läcker eller är defekt	Rengör eller byt ut insatsen i backventilen
		Backventilen är skadad.	Byt ut backventilen.

	tryckomkopplaren ut tryckluften tills tändtrycket uppnås.		
F	Kompressorn startar ofta.	För mycket kondens i lufttanken.	Tappa ur kondensvattnet.
		Kompressorn är överbelastad.	
G	Säkerhetsventilen har utlösts.	Trycket i lufttanken är högre än det inställda avstängningstrycket.	Låt en auktoriserad tekniker justera/byta ut tryckomkopplaren.
		Säkerhetsventilen är defekt.	Byt ut säkerhetsventilen eller kontakta en auktoriserad tekniker.
H	Kompressorn överhettas.	Otillräcklig luftintag.	Se till att det finns tillräckligt med luftintag och luftutsläpp (minsta avstånd från en vägg 40 cm)
		Kylflänsarna på cylindern (cylinderhuvudet) är smutsiga.	Rengör kylflänsarna på cylindern (cylinderhuvudet).
		För lång driftstid.	Stäng av kompressorn.
I	Oljenivån stiger utan att olja har tillsatts.	Kondens bildas i oljan.	Kompressorn är överdimensionerad; kontakta leverantören.
		Hög luftfuktighet.	Byt olja.
J	Kompressorn överhettas och stängs av.	Kompressorn är överbelastad.	Kontakta en auktoriserad tekniker.
		Kompressorn är defekt.	-II-
		Kompressorn har låg spänning.	-II-
		Omgivningstemperatur över 35 °C	-II-

SPRÄNGSKISS



EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	
Översättning av original dansk EU-försäkrans om överensstämmelse	
Tillverkare:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Härmed förklara att följande maskin:	Kompressor med vagn, 2,5 HK PL art. 9041457
Type / modell:	Kompressor TX-25.20-1PH-8 Tank HK20-8
Överensstämmer med följande direktiv:	2006/42/EC 2014/30/EU 2014/29/EU
EU-typkontroll enligt 2014/29/EU (enkla tryckkärl)	Utfört av Ecocert S.A, anmälda organ CE 1128 – certifikat nr. 10.07.12127.
Tillämpade standarder och normer:	EN 1012-1:2010 EN 60204-1:2018 EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-3-2:2019/A2:2024 EN 61000-3-3:2013+A2:2021 EN 61000-3-11:2019 EN ISO 12100:2010
Datum och signatur:	Vejen d. 14-08-2025 P. Lindberg A/S
 Morten Trolle Direktør	
	

Vi

förbehåller oss rätten att ändra de tekniska parametrarna och specifikationerna för denna produkt utan föregående meddelande.

DE

Bedienungsanleitung

(Übersetzung von der original dänischen
Bedienungsanleitung)



Kompressor – Artikelnummer 9041457

Beschreibung: Ölhaltiger Kompressor in Form eines Sackkarrenmodells für einfachen Transport. Mit Reduzierventil. 230 V. Motor: 1 Zylinder, 2,5 PS. Gewicht: 29 kg

Bestimmungsgemäße Verwendung: Das Produkt darf nur gemäß der Gebrauchsanweisung verwendet werden – jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß.

INHALT

EINLEITUNG	2
ALLGEMEINE INFORMATION	3
ABBILDUNGEN	4
INBETRIEBNAHME	5
SICHERHEITSHINWEISE	6
KENNZEICHNUNGEN AUF DER MASCHINE	6
BESCHREIBUNG DER MASCHINE	9
TECHNISCHE DATEN	9
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	10
SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE ERSTE INBETRIEBNAHME DER MASCHINE	11
BEDIENUNGSANLEITUNG	16
INSPEKTION UND WARTUNG	17
LUFTFILTER	17
THERMOSICHERUNG	17
WARTUNGSPLAN	18
FEHLERSUCHE	19
EXPLOSIONSZEICHNUNG	22
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	23

EINLEITUNG

Diese Gebrauchsanweisung enthält eine Beschreibung der Maschine und die erforderlichen Anweisungen für deren sichere und ordnungsgemäße Verwendung sowie Anweisungen für die tägliche und regelmäßige Wartung der Maschine.



Die Gebrauchsanweisung kann nicht alle denkbaren Situationen berücksichtigen, die bei der Verwendung der Maschine auftreten können. Daher ist es immer wichtig, gesunden Menschenverstand walten zu lassen und bei der Handhabung der Maschine sorgfältig und vorsichtig vorzugehen. Die Maschine darf nur von Personen bedient werden, die über die erforderlichen körperlichen Fähigkeiten verfügen und die Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben.

Es ist die Pflicht des Arbeitgebers (Eigentümer der Maschine), sicherzustellen, dass alle Personen, die die Maschine bedienen, warten, instand halten oder reparieren, die Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben.

Beachten Sie, dass möglicherweise eine Registrierung der Schulung von Mitarbeitern sowie der Inspektion und Wartung erforderlich ist. Es liegt jederzeit in der Verantwortung des Arbeitgebers/Maschinenbesitzers, dies zu überprüfen und sicherzustellen. Es ist auch die Pflicht des Käufers, zu überprüfen, ob vor Ort Vorschriften für die Aufstellung und Verwendung bestimmter Produkte gelten.

Es wird empfohlen, nur Originalersatzteile und -zubehör zu verwenden. Die Verwendung von Nicht-Originalteilen kann gefährlich sein und die Lebensdauer und Leistung der Maschine beeinträchtigen. Außerdem kann die Gewährleistung erlöschen.

Die Gewährleistung erlischt bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen, durch unbeabsichtigte Verwendung der Maschine oder durch Änderungen an der Maschine entstanden sind.

Bei Fragen zur Auslegung der Gebrauchsanweisung wenden Sie sich bitte an den Lieferanten.

ALLGEMEINE INFORMATION

Die Gebrauchsanweisung ist wichtig für den sicheren Betrieb dieser Maschine und muss immer zusammen mit dieser aufbewahrt werden und sollte bei Verleih oder Weiterverkauf mit der Maschine mitgeliefert werden. **LESEN, VERSTEHEN UND BEACHTEN** Sie die Anweisungen in der Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Die Abbildungen in der Gebrauchsanweisung dienen als Orientierung und können in einigen Fällen vom gelieferten Produkt abweichen.

Die Gebrauchsanweisung wurde gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und den einschlägigen technischen Normen erstellt.

Die Maschine ist mit Sicherheitsaufklebern versehen, die gewartet und ersetzt werden müssen, wenn sie nicht mehr lesbar sind.



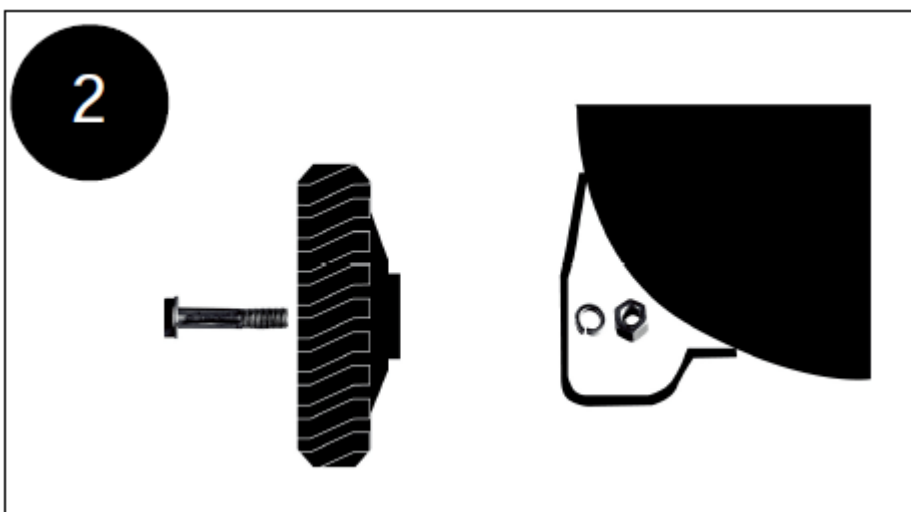
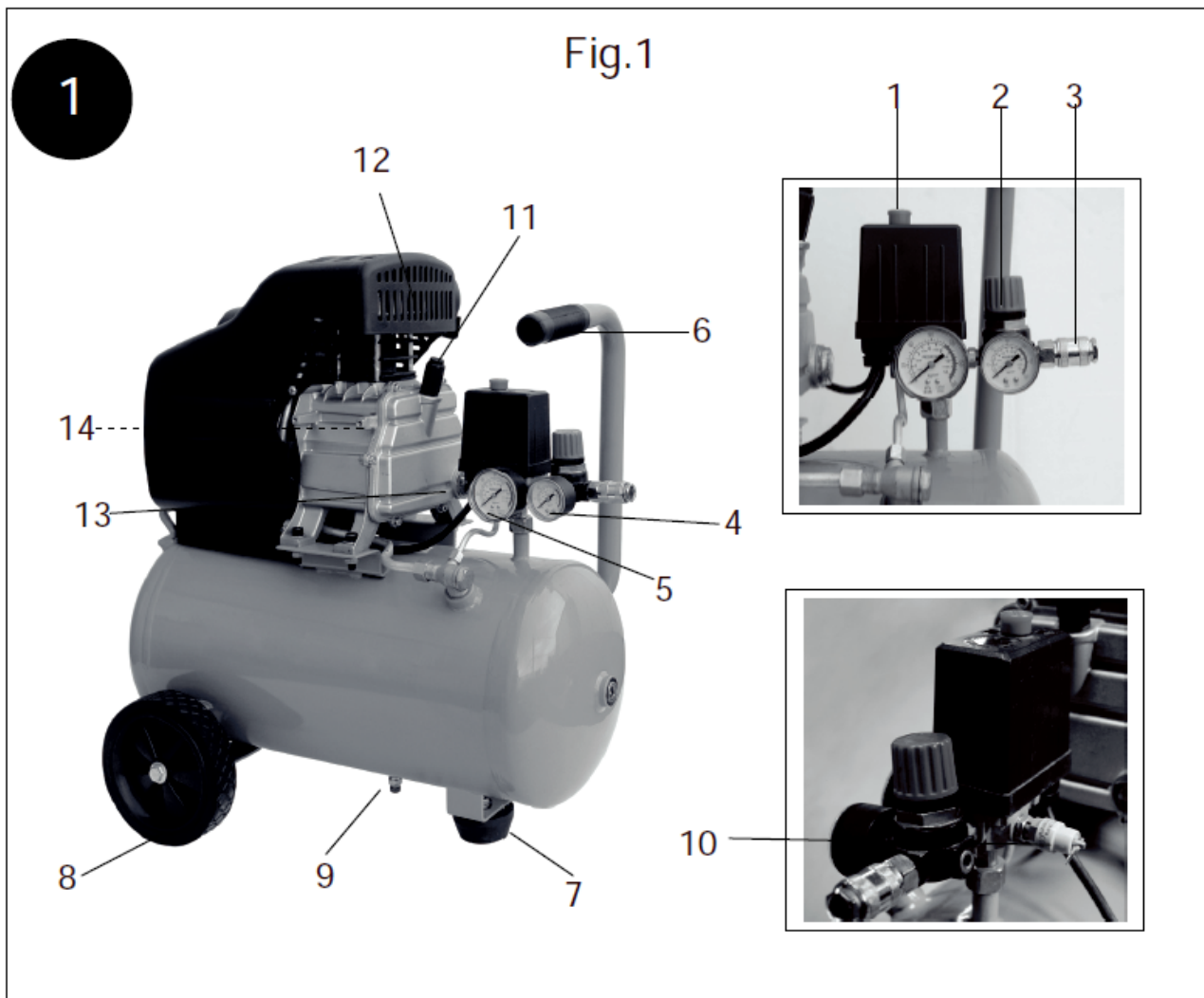
Dieses Symbol wird zusammen mit den Worten: **GEFAHR, VORSICHT, WARNUNG** in der Gebrauchsanweisung verwendet, um auf die Sicherheit und den Betrieb der Maschine aufmerksam zu machen. Es ist wichtig, alle angegebenen Richtlinien zu befolgen.

GEFAHR – weist auf eine sehr gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht abgewendet wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen FÜHREN WIRD.

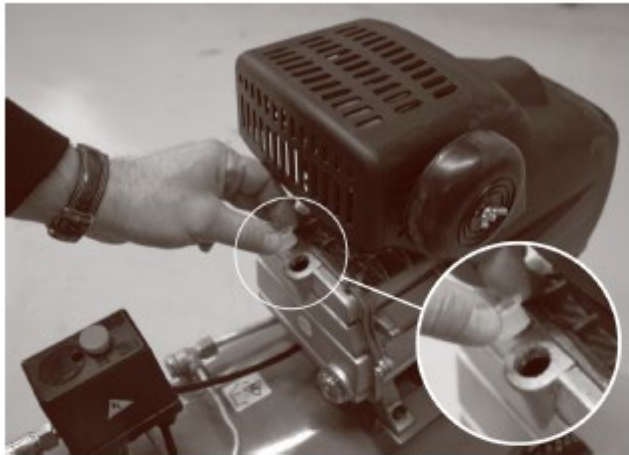
WARNUNG – weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen FÜHREN KANN.

VORSICHT – weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen KANN.

ABBILDUNGEN

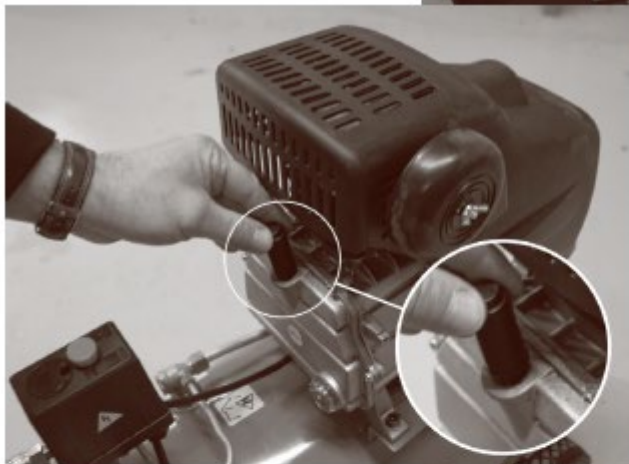
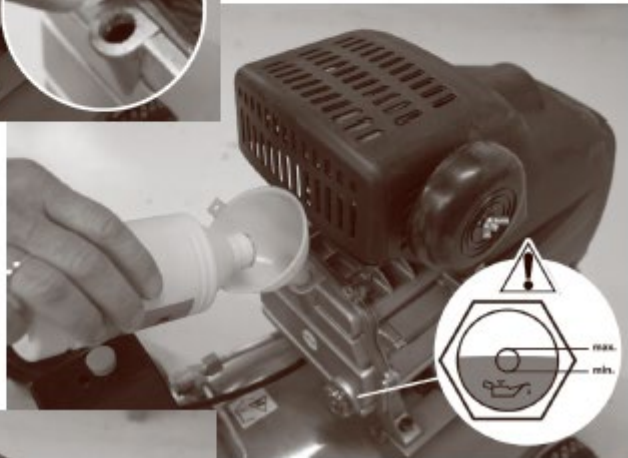


INBETRIEBNAHME



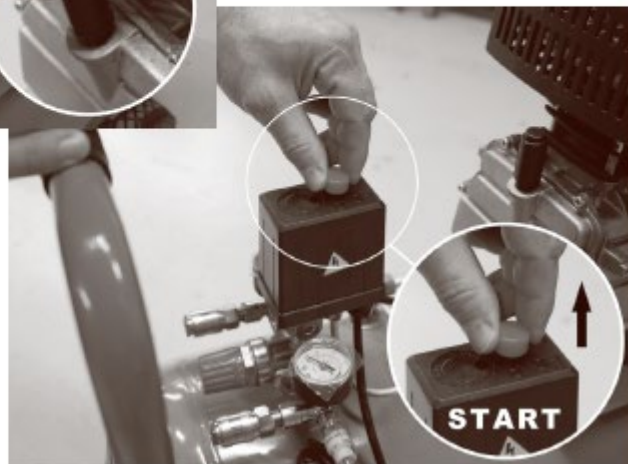
Step 1

Step 2



Step 3

Step 4



SICHERHEITSHINWEISE

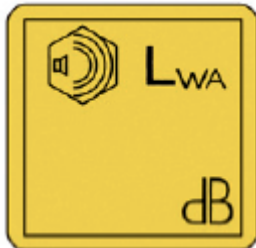
Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen.

KENNZEICHNUNGEN AUF DER MASCHINE

	Das Produkt entspricht den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft.
VERBOTE	
	Es ist verboten, an der Schnur zu ziehen.
	Nicht bei Regenwetter verwenden.
	Nicht ohne Sicherheitsabdeckung verwenden.
	Der Druck darf nicht über das Sicherheitsventil abgelassen werden.
WARNUNGEN	
	Warnung/VORSICHT.
	Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung.

	Warnung vor heißen Oberflächen.
	Warnung vor unbeabsichtigtem Start.
ANWEISUNGEN	
	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
UMWELTSCHUTZ	
	Ordnungsgemäße Entsorgung von Abfällen.
	Verpackungskartons müssen bei einer Sammelstelle abgegeben werden, die diese Art von Abfall annimmt.
	Beschädigte oder ausrangierte Elektro- und Elektronikgeräte müssen bei einer zugelassenen Sammelstelle abgegeben werden.
VERPACKUNG	
	Vor Feuchtigkeit schützen.

	Diese Seite nach oben.
---	-------------------------------

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN			
			
Stromanschluss	Gewicht	Motorleistung	Saugleistung
			
Effektive Liefermenge	Max. Druck	Kesselinhalt	
			
Geräuschpegel	Kondensatablauf regelmäßig	Vor dem ersten Gebrauch muss der Transportstopfen durch den Messstab oder den Öldeckel ersetzt werden. Vor jedem Gebrauch muss der korrekten Ölstand überprüft werden.	

BESCHREIBUNG DER MASCHINE

Siehe Abb. 1

1. Druckschalter
2. Druckregelventilknopf
3. Pneumatischer Stecker
4. Druckregelventil Luftmesser
5. Luftstrahl-Luftmesser
6. Handgriff
7. Beine
8. Transporträder
9. Entlüftungsventil
10. Sicherheitsventil
11. Einfüllstutzen für Öl
12. Luftfilter
13. Ölablassschraube
14. Überlastschutz

Im Lieferumfang enthalten sind:

- Bedienungsanleitung
- **Kompressor**
- Ölmesstab oder Ölstopfen
- Räder mit Schrauben
- Gummipuffer mit Schrauben
- Luftfilter

TECHNISCHE DATEN

Anzahl der Zylinder	1
Anzahl der Tanks	1
Anzahl der Ausgänge	1
Effektive Luftmenge	200 l/m
Farbe	Grau
Geräuschpegel	85 dB
Maximaler Druck	8 bar
Max. Leistung	1,84 kW
Motorleistung	2,5 PS
Umdrehungen/Minute	2.800 U/min
Stromspannung	230 Volt
Tankgröße	20 Liter

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Inbetriebnahme der Maschine. Bei Fragen zum Anschluss und Handhabung der Maschine bestehen, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten. UM EIN HOHES SICHERHEITSNIVEAU ZU GEWÄHRLEISTEN, MÜSSEN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG BEFOLGEN:



WARNUNG

Nur mit Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) verwenden!

VORSICHT

- **Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und ordentlich.** Unordnung am Arbeitsplatz erhöht das Risiko von Unfällen und Verletzungen.
- **Achten Sie auf Ihre Umgebung.** Verwenden Sie Elektrowerkzeuge und -geräte nicht in feuchten oder nassen Umgebungen. Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung. Setzen Sie Elektrowerkzeuge keinem Regen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus. Schalten Sie Elektrowerkzeuge nicht in Umgebungen mit brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen ein.
- **Lassen Sie keine unbefugten Personen in die Nähe der Maschine.** Halten Sie Besucher und Zuschauer, insbesondere Kinder, in sicherer Entfernung.
- **Sorgen Sie für eine sichere Aufbewahrung von Werkzeugen.** Nicht benutzte Werkzeuge und Geräte müssen so aufbewahrt werden, dass sie für unbefugte Personen unzugänglich sind.
- **Verwenden Sie für alle Arbeiten stets die richtigen Geräte.** Verwenden Sie beispielsweise keine kleinen Werkzeuge oder Zubehörteile für Arbeiten, die mit schweren Geräten durchgeführt werden müssen. Verwenden Sie Werkzeuge ausschließlich für den vorgesehenen Zweck. Überlasten Sie das Gerät nicht!
- **Achten Sie auf das Stromkabel.** Ziehen Sie nicht am Kabel. Ziehen Sie nur am Stecker, wenn Sie ihn aus der Steckdose ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Wärmequellen, Öl und scharfen Kanten.
- **Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten.** Vergewissern Sie sich immer, dass der Schalter am Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
- **Verwenden Sie für Arbeiten im Freien spezielle Verlängerungskabel.** Für Arbeiten im Freien müssen Verlängerungskabel verwendet werden, die für diesen Zweck vorgesehen sind und die richtige Kennzeichnung aufweisen.
- **Seien Sie immer konzentriert. Achten Sie darauf, was Sie tun.** Verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand. Verwenden Sie das elektrische Gerät nicht, wenn Sie müde sind.
- **Achten Sie auf beschädigte Teile.** Überprüfen Sie das Gerät vor dem Gebrauch. Sind Teile beschädigt? Wenn Sie Schäden feststellen, sollten Sie überlegen, ob das Gerät in Betrieb genommen werden sollte.
- **Schützen Sie sich vor Stromschlägen.** Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen, z. B. Wasserleitungen, Heizelementen, Herden und Kühlschränken.
- **Verwenden Sie nur zugelassene Teile.** Verwenden Sie für Wartungs- und Reparaturarbeiten immer nur Originalersatzteile. Ersatzteile sind beim Lieferanten erhältlich.
- **WARNUNG!**

Die Verwendung von Zubehör, das nicht ausdrücklich in dieser Gebrauchsanweisung empfohlen wird, kann zu Gefahren für Personen und Gegenstände führen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE ERSTE INBETRIEBNAHME DER MASCHINE



Das Gerät erfüllt die Anforderungen der **Norm EN 61000-3-11** und unterliegt besonderen Anschlussbedingungen. Das bedeutet, dass es **nicht an beliebigen Anschlusspunkten verwendet werden darf**.

Unter ungünstigen Strombedingungen kann das Gerät **gelegentlich Spannungsschwankungen** verursachen.

Das Gerät ist nur für den Einsatz an Anschlusspunkten mit einer **maximal zulässigen Impedanz von $Z_{\max} = 0,233 \Omega$** vorgesehen. Als Benutzer müssen Sie sicherstellen, dass der Anschlusspunkt, an dem das Gerät verwendet werden soll, diese Anforderungen erfüllt – **gegebenenfalls in Absprache mit Ihrem Stromversorger**.

- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die Maschine einstellen oder warten.
- Kinder dürfen das Gerät nicht bedienen.
- Nach dem Entfernen der Verpackung muss überprüft werden, ob das Gerät und alle seine Teile in einwandfreiem Zustand sind.
- **Tragen Sie immer eine Schutzbrille und einen Gehörschutz.**
Tragen Sie immer eine Schutzbrille und einen geeigneten Gehörschutz. Richten Sie den Druckluftstrahl niemals auf Ihren Körper, andere Personen oder Tiere. Verunreinigungen können durch den Luftstrom stark beschleunigt werden und so zu gefährlichen Geschossen werden.
- **Tragen Sie immer Schutzausrüstung gegen Stromschläge.** Verwenden Sie den Kompressor niemals in der Nähe von Wasser oder in feuchter Umgebung.
- **Schalten Sie den Kompressor ordnungsgemäß aus.** Trennen Sie den Kompressor von der Stromquelle und lassen Sie den Druck aus dem Luftstrahl ab, bevor Sie Reparaturen, Inspektionen, Wartungsarbeiten, Reinigungen oder den Austausch von Bauteilen durchführen.
- **Unbeabsichtigtes Starten.** Bewegen Sie den Kompressor nicht, wenn er an die Stromquelle angeschlossen ist oder wenn der Luftstrahl unter Druck steht. Bevor Sie den Kompressor an die Stromquelle anschließen, vergewissern Sie sich, dass der Druckwandlerkontakt auf OFF steht.
- **Korrekte Lagerung des Kompressors.** Wenn der Kompressor nicht in Gebrauch ist, muss er von der Stromversorgung getrennt und an einem trockenen Ort gelagert werden, an dem er vor Witterungseinflüssen geschützt ist. Bewahren Sie ihn für Kinder unzugänglich auf.
- **Arbeitskleidung.** Tragen Sie keine lose sitzende Kleidung oder Schmuck, da diese sich in Maschinenteilen verfangen können.
- **Warten Sie den Kompressor sorgfältig.**
Die Schmiervorschriften sind zu beachten. Die Anweisungen bezüglich der Schutzabdeckung des Luftfilters sind zu beachten.

Überprüfen Sie regelmäßig das Netzkabel. Wenn es beschädigt ist, muss es in einem Servicecenter repariert oder ausgetauscht werden. Stellen Sie sicher, dass der Kompressor keine sichtbaren Schäden aufweist. Wenden Sie sich gegebenenfalls an das nächstgelegene Servicecenter.

- **Verwendung im Freien.** Wenn der Kompressor im Freien verwendet wird, dürfen nur Verlängerungskabel verwendet werden, die für den Außenbereich vorgesehen und entsprechend gekennzeichnet sind.

HINWEIS: Es muss ein Kabel mit ausreichendem Querschnitt (mind. 1,5 mm²) verwendet werden; bei Kabeln, die länger als 10 m sind, kann es bei ungünstigen Temperaturen zu Startproblemen kommen.

- **ACHTUNG:** Arbeiten Sie vorsichtig und mit gesundem Menschenverstand. Verwenden Sie den Kompressor nicht, wenn Sie müde sind, in Ihrer Leistungsfähigkeit eingeschränkt sind oder unter dem Einfluss von Medikamenten stehen, die zu Müdigkeit führen können.

- **Überprüfen Sie defekte und lose Bauteile.** Wenn Schutzvorrichtungen oder andere Bauteile beschädigt sind, muss der Kompressor vor dem Neustart überprüft werden, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

Alle beschädigten Bauteile müssen im Kundendienstzentrum repariert oder gemäß der Bedienungsanleitung des Geräts ausgetauscht werden.

- **Korrekte Verwendung des Kompressors.** Befolgen Sie alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung, wenn Sie den Kompressor verwenden. Stellen Sie sicher, dass Kinder und Personen, die mit der Funktion des Kompressors nicht vertraut sind, ihn nicht verwenden.

- **Halten Sie die Abdeckung sauber.** Halten Sie die Motorabdeckung sauber. Reinigen Sie die Abdeckung regelmäßig, wenn der Kompressor in einer stark verschmutzten Umgebung verwendet wird.

- **Der Kompressor muss mit der Nennspannung betrieben werden.** Betreiben Sie den Kompressor mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung. Wenn der Kompressor mit einer Spannung betrieben wird, die höher ist als die angegebene Nennspannung, kann dies zu einer unzulässigen Überhitzung des Motors führen.

- **Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.**

- **Verwenden Sie den Kompressor nicht, wenn er defekt ist.** Wenn seltsame Geräusche, starke Vibrationen am Kompressor auftreten oder er anderweitig defekt zu sein scheint, muss er sofort abgeschaltet werden. Lassen Sie die Ursache in der nächstgelegenen Werkstatt feststellen.

- **Reinigen Sie die Kunststoffteile nicht mit Lösungsmitteln.** Lösungsmittel wie Benzin, Verdünner, Motoröl oder andere alkoholhaltige Substanzen können die Kunststoffteile der Maschine beschädigen. Reinigen Sie diese Teile daher nicht mit solchen Substanzen, sondern verwenden Sie stattdessen Seifenwasser oder andere geeignete Flüssigkeiten.

- **Verwenden Sie nur Originalersatzteile.** Bei Verwendung von Ersatzteilen anderer Hersteller erlischt die Garantie und es kann zu Funktionsstörungen des Kompressors kommen. Originalersatzteile sind bei autorisierten Händlern erhältlich.

- **Nehmen Sie keine Änderungen am Kompressor vor.** Nehmen Sie keine Änderungen am Kompressor vor. Wenn der Kompressor repariert werden muss, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Jede nicht genehmigte Änderung kann die Leistung des Kompressors beeinträchtigen und außerdem zu

schweren Verletzungen führen, wenn sie von Personen ohne die erforderlichen technischen Kenntnisse vorgenommen wird.

- **Berühren Sie keine heißen Teile des Kompressors.** Berühren Sie keine Kabel, den Motor oder andere Bauteile des Kompressors, um Verbrennungen zu vermeiden.
- **Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt eingeschaltet, da dies eine Gefahr darstellen kann.**
- Wenn Sie Reparaturen oder Wartungsarbeiten an Sicherheits- oder Schutzvorrichtungen der Maschine durchführen, müssen diese Teile nach Abschluss der Arbeiten sofort wieder montiert werden.
- Es ist erforderlich, sowohl die geltenden Vorschriften zur Unfallverhütung am Einsatzort des Geräts als auch die allgemein anerkannten Sicherheitsvorschriften zu kennen.
- Die Funktion der Sicherheitsvorrichtungen muss vor der Verwendung des Geräts überprüft werden. Stellen Sie sicher, dass Teile, die leicht beschädigt zu sein scheinen, ordnungsgemäß funktionieren.
- Sofern in dieser Gebrauchsanweisung nicht anders angegeben, müssen beschädigte Teile und Sicherheitsvorrichtungen in einer autorisierten Werkstatt repariert oder ausgetauscht werden.
- Lassen Sie beschädigte Schalter in einer autorisierten Servicestelle austauschen.
- Dieses Gerät entspricht allen relevanten Sicherheitsvorschriften. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Elektrikern in autorisierten Servicezentren mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Die Nichtbeachtung dieser Vorschrift kann zu Unfällen führen.

IM UNFALLFALL

Leisten Sie Erste Hilfe entsprechend der Schwere der Verletzung und suchen Sie so schnell wie möglich einen qualifizierten Arzt auf. Sorgen Sie dafür, dass der Verletzte ruhig liegt, und schützen Sie ihn vor weiteren Verletzungen.

VORGESEHENE VERWENDUNG

Zum Blasen und Arbeiten mit Druckluft, zum Formen von Ton, zum Airbrush-Streichen von Wänden, zum Airbrush-Lackieren, zum Messen des Reifendrucks usw.

RISIKEN

Direkter elektrischer Kontakt

Ein defektes Kabel oder ein defekter Stecker kann zu einem tödlichen Unfall durch elektrischen Strom führen.

Lassen Sie defekte Kabel und Stecker immer von einem Fachmann austauschen. Verwenden Sie das Gerät nur an einer Steckdose, die mit einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) ausgestattet ist.

Indirekter elektrischer Kontakt

Verletzungen durch unter Spannung stehende Maschinenteile oder defekte Konstruktionsteile der Maschine.

Ziehen Sie bei Wartungsarbeiten immer den Stecker aus der Steckdose. Darf nur mit Fehlerstromschutzschalter verwendet werden.

Unzureichende lokale Beleuchtung.

Unzureichende Beleuchtung stellt ein hohes Sicherheitsrisiko dar.

Sorgen Sie bei Arbeiten mit diesem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung.

Entsorgung

Anweisungen zur Entsorgung finden Sie auf den Symbolen am Gerät oder genauer gesagt auf der Verpackung. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „KENNZEICHNUNGEN AUF DER MASCHINE“.

ANFORDERUNGEN AN DEN BENUTZER

Das Bedienpersonal muss die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme der Maschine sorgfältig lesen.

QUALIFIKATION

Für die Verwendung des Geräts sind KEINE weiteren Qualifikationen erforderlich, außer einer ausführlichen Einweisung durch eine Person mit Fachkenntnissen.

MINDESTALTER

Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die mindestens 16 Jahre alt sind. Eine Ausnahme gilt für die Verwendung des Geräts durch Jugendliche im Rahmen einer Berufsausbildung zum Erwerb von Fertigkeiten unter Aufsicht eines Ausbilders.

TRANSPORT UND LAGERUNG

- Wenn das Gerät für längere Zeit gelagert werden soll, muss es gründlich gereinigt und für Unbefugte unzugänglich aufbewahrt werden.
- Das Gerät darf niemals liegend oder unter Druck gelagert oder transportiert werden!

MONTAGE/INBETRIEBNAHME

Wenn der Kompressor ohne Räder geliefert wird, muss er mit einem Schraubenschlüssel gemäß Abbildung 2 zusammengebaut werden. Die Reihenfolge der Schrauben, Muttern und Unterlegscheiben ist in Abbildung 2 dargestellt. Falls erforderlich, muss auch ein Gummifuß angeschraubt werden. Befestigungsmaterialien wie Schrauben, Muttern usw. sind im Lieferumfang enthalten.



Der Transportstopfen muss aus dem Öleinfüllstutzen entfernt und der Ölstand vor Inbetriebnahme des Geräts überprüft werden.



Überprüfen Sie den Ölstand vor jeder Inbetriebnahme!

BEDIENUNGSANLEITUNG



Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die Maschine einstellen oder warten.

Einstellung des Arbeitsdrucks – Drehen Sie den Knopf (2) in Richtung + (Plus), um den Arbeitsdruck zu erhöhen, und in Richtung – (Minus), um den Druck zu verringern. Die Einstellung kann durch Festziehen des Sicherungsrings arretiert werden.

Der Kompressor ist mit einem automatischen Sicherheitsventil ausgestattet, das bei Überdruck Druck ablässt. Sie können den Druck aus dem Luftstrahl manuell ablassen, indem Sie am Ventilring (10) ziehen.

WICHTIG

Berechnen Sie die benötigte Druckluftmenge des Geräts! Der Druck allein ist jedoch NICHT entscheidend für eine einwandfreie und ausreichende Funktion. Es ist normal, dass der Kompressor nach einer längeren Pause ohne Gebrauch kurzzeitig anspringt!

Lassen Sie eventuelle Reparaturen ausschließlich von qualifizierten Fachkräften durchführen.

ÖLBEFÜLLUNG UND ÖLKONTROLLE



Der Transportstopfen muss aus dem Öleinfüllstutzen entfernt und der Ölstand überprüft werden, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.



Überprüfen Sie den Ölstand vor jeder Inbetriebnahme.

ÖLWECHSEL



Es ist unbedingt erforderlich, das Öl nach den ersten 10 Betriebsstunden zu wechseln. Später muss das Öl je nach Betrieb des Kompressors alle 50 Betriebsstunden gewechselt werden. Um das Öl zu wechseln, öffnen Sie die Ablassschraube (16) und gießen Sie das gebrauchte Öl in einen geeigneten Behälter.



Beachten Sie die Vorschriften für die Entsorgung von Altöl und entsorgen Sie es ordnungsgemäß in einer Altölsammelstelle. Schrauben Sie die Ablassschraube wieder fest und füllen Sie Öl bis zur Markierung am Messstab ein.



Verwenden Sie immer ein Öl, das für die Umgebungstemperatur geeignet ist!

Luftdruckschalter

Der Kompressor ist mit einem automatischen Luftdruckschalter ausgestattet, der den Kompressor abschaltet, wenn die obere Grenze des Betriebsdrucks erreicht ist, und ihn wieder einschaltet, wenn Luft benötigt wird.

Startdruck 6,5 bar, max. Druck 8 bar.

INSPEKTION UND WARTUNG

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten an der Maschine durchführen. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, empfehlen wir, ein paar Tropfen Öl auf die Stelle zu geben, an der der Luftfilter eingesetzt wird, damit die Zylinderwände beim nächsten Einschalten des Kompressors geschmiert werden.

- Verwenden Sie zum Reinigen der Kunststoffteile ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder scharfen Gegenstände.
- Reinigen Sie die Luftlöcher und beweglichen Teile nach jedem Gebrauch mit einer weichen Bürste, um Staubablagerungen zu entfernen.
- Tragen Sie regelmäßig Öl auf die Metallteile auf.

Nach jedem Gebrauch

- Reinigen Sie die Luftlöcher und beweglichen Teile von Staub.

Regelmäßig

Ölen Sie die Metallteile regelmäßig (mit Universalöl) und überprüfen Sie, ob alle Schrauben fest angezogen sind.

Lassen Sie regelmäßig (mindestens einmal im Monat) die kondensierte Flüssigkeit aus der Luftdüse ab. Wenn dies nicht geschieht, bildet sich Rost, der nicht unter die Garantie fällt.

Ansonsten ist der Kompressor wartungsfrei.

(Die kondensierte Flüssigkeit kann aufgrund der Oberflächenschicht aus der Luftdüse eine braune Färbung aufweisen).

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose!
2. Bei niedrigem Druck im Luftstrahl öffnet sich das Entlüftungsventil (9) (max. 1 bar) und die Kondensflüssigkeit wird vollständig abgelassen (verwenden Sie einen geeigneten Behälter).
3. Schließen Sie das Ventil.

LUFTFILTER

Manchmal ist es notwendig, das Filtergehäuse zu reinigen. Dazu wird die Luftfilterabdeckung abgeschraubt und der Schaumstofffilter entfernt. Waschen Sie ihn in warmem Seifenwasser. Lassen Sie den Schaumstofffilter trocknen und setzen Sie ihn wieder . Setzen Sie nun die Luftfilterabdeckung wieder zusammen.

THERMOSICHERUNG

Wenn der Kompressor durch einen technischen Fehler oder möglicherweise auch durch Dauerbetrieb belastet wird, wird die Stromversorgung automatisch durch eine Thermosicherung unterbrochen. In einem solchen Fall wird empfohlen, den Kompressor vom Stromnetz zu trennen und ihn ca. 5 Minuten lang abkühlen zu lassen. Wenn der Kompressor nach einer bestimmten Betriebszeit nicht anspringt, muss er weitere 3 Minuten abkühlen.

WARTUNGSPLAN

Die Wartungsintervalle gelten unter normalen Betriebsbedingungen; bei extremen Betriebsbedingungen verkürzen sich die Wartungsintervalle entsprechend.					
Maßnahme	Intervall	Datum	Datum	Datum	Datum
Saugfilter überprüfen Reinigen Ersetzen	Jede Woche 50. Betriebsstunde Mindestens einmal jährlich				
Reinigung des Rückschlagventils und des Einsatzes	Einmal jährlich				
Ölkontrolle	Täglich oder bei jeder Inbetriebnahme				
Ölwechsel Erster Wechsel Danach	Nach 10 Betriebsstunden Alle 50 Betriebsstunden				
Nachfüllen von Öl	Bei Bedarf				
Entleeren des Kondenswassers aus dem Luftbehälter	Nach jedem Einsatz				
Entleeren des Kondenswassers aus dem Druckminderventil des Filters	Nach jedem Gebrauch				
Reinigung des Filtereinsatzes	Bei Bedarf				
Reinigung des Kompressors	Bei Bedarf				
Überprüfung der Schrauben usw.	Erstmals nach 10 Betriebsstunden, danach alle 500 Betriebsstunden				

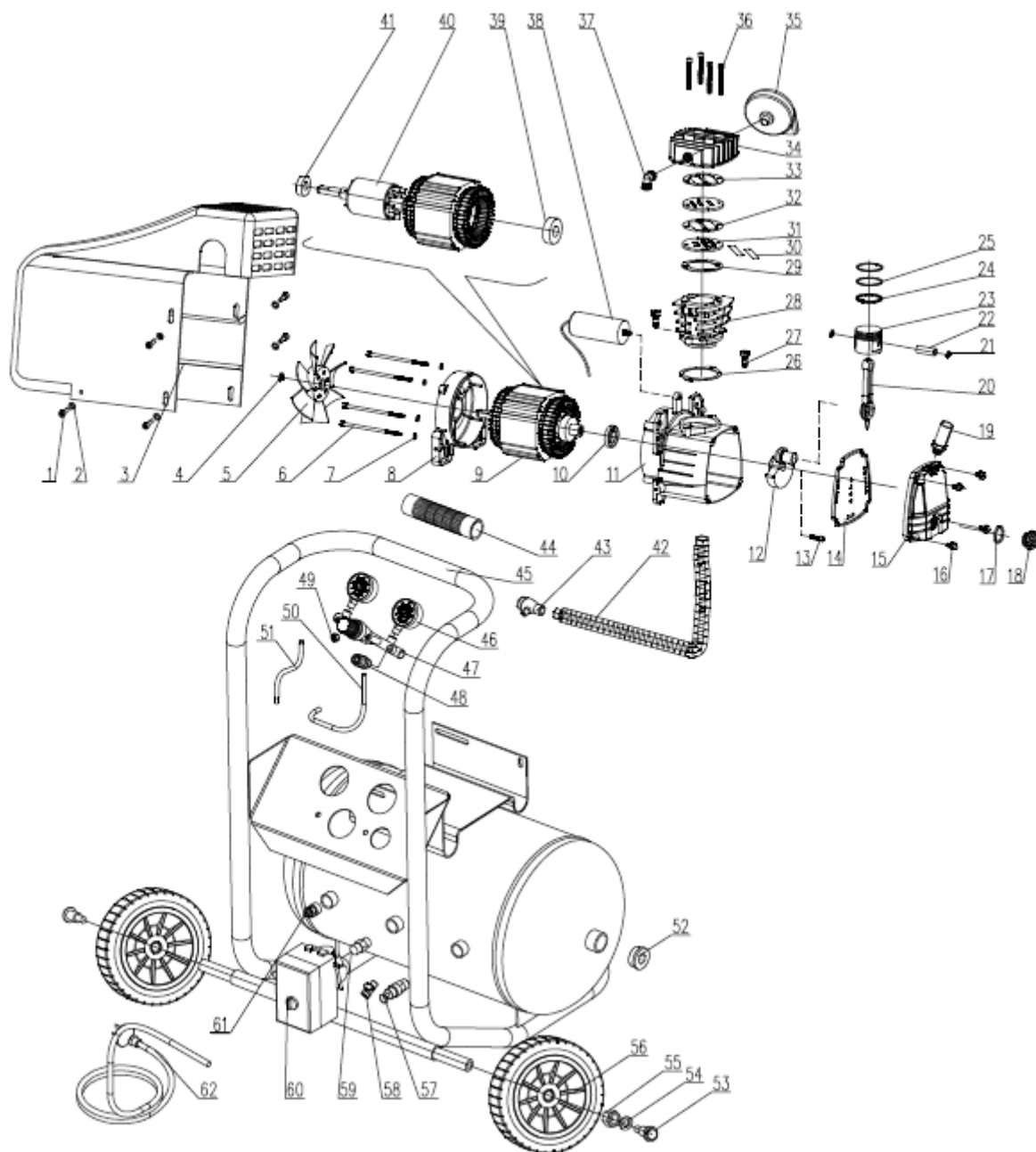
FEHLERSUCHE

	FEHLER	URSACHE	LÖSUNG
A	Der Kompressor startet nach dem Einschalten nicht.	Der Druck im Luftbehälter ist höher als der Einschaltdruck.	Lassen Sie den Druck aus dem Luftbehälter ab, damit der Druckregler automatisch schaltet.
		Fehler in der Stromversorgung.	Lassen Sie die Stromversorgung von einem autorisierten Fachmann überprüfen.
		Der Motor Unerbrecher schaltet die Stromversorgung aus.	Die Kontakte reinigen oder bei starkem Verschleiß durch neue ersetzen.
		Fehler im Druckschalter.	Lassen Sie den Druckschalter von einem autorisierten Fachmann austauschen.
B	Der Kompressor startet kurzzeitig oder summt, wenn der Einschaltdruckwert erreicht ist, und schaltet sich dann automatisch aus.	Das Elektrokabel ist länger als zulässig oder hat einen zu kleinen Querschnitt.	Überprüfen Sie die Länge und den Querschnitt des Kabels.
C	Der Kompressor läuft ohne Unterbrechung.	Das Saugfilter ist stark verschmutzt.	Reinigen oder ersetzen Sie den Ansaugfilter.
		Das Druckluftwerkzeug hat einen zu hohen Luftverbrauch.	Überprüfen Sie den Luftverbrauch des Druckluftwerkzeugs Werkzeug; wenden Sie sich an einen autorisierten Fachmann.
		Leckage am Kompressor.	Finden Sie die Leckage und wenden Sie sich an einen autorisierten Fachmann.
		Zu viel Kondenswasser im Luftbehälter.	Kondenswasser ablassen.
		Undichte pneumatische Rohrleitung.	Überprüfen Sie die pneumatische Verrohrung und

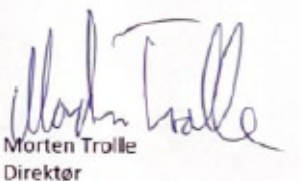
			dichten Sie die undichte Stelle ab.
		Der Schlammablassventil ist offen oder fehlt.	Schließen Sie ihn oder setzen Sie ihn ein.
D	Während des Betriebs gibt das Überdruckventil unter dem Druckschalter die Druckluft ab.	Undichtiges Überdruckventil.	Reinigen oder ersetzen Sie das Überdruckventil.
E	Wenn der Abschalt Druck erreicht ist, gibt das Überdruckventil unter dem Druckschalter die Druckluft frei, bis der Einschalt Druck erreicht ist.	Der Einsatz im Rückschlagventil ist undicht oder defekt	Reinigen oder ersetzen Sie den Einsatz im Rückschlagventil
		Das Rückschlagventil ist beschädigt.	Ersetzen Sie das Rückschlagventil.
F	Der Kompressor schaltet häufig ein.	Zu viel Kondenswasser im Luftbehälter.	Entleeren Sie das Kondenswasser.
		Der Kompressor ist überlastet.	
G	Sicherheitsventil wird ausgelöst.	Der Druck im Luftbehälter ist höher als der eingestellte Abschalt Druck.	Lassen Sie den Druckschalter von einem autorisierten Fachmann einstellen/austauschen.
		Das Sicherheitsventil ist defekt.	Ersetzen Sie das Sicherheitsventil oder wenden Sie sich an einen autorisierten Fachmann.
H	Der Kompressor überhitzt.	Unzureichende Ansaugluft.	Stellen Sie sicher, dass ausreichend Luft angesaugt und abgeleitet wird Luft (Mindestabstand zu einer Wand 40 cm).
		Die Kühlrippen am Zylinder (Zylinderkopf) sind verschmutzt.	Reinigen Sie die Kühlrippen am Zylinder (Zylinderkopf).
		Zu lange Betriebsdauer.	Schalten Sie den Kompressor aus.
I	Der Ölstand steigt, ohne dass Öl nachgefüllt wurde.	Kondenswasser sammelt sich im Öl an.	Der Kompressor ist überdimensioniert, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.
		Hohe Luftfeuchtigkeit.	Wechseln Sie das Öl.
J	Der Kompressor überhitzt und schaltet sich aus.	Der Kompressor ist überlastet.	Wenden Sie sich an einen autorisierten Fachmann.

		Der Kompressor ist defekt.	-II-
		Der Kompressor hat eine Unterspannung.	-II-
		Umgebungstemperatur über 35 °C	-II-

EXPLOSIONSZEICHNUNG



EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG <i>Übersetzung von der original dänischen EU-Konformitätserklärung</i>		CE
Hersteller:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk	
Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine:	Kompressor, Sackkarrenmodell, 2,5 PS PL Artikelnummer 9041457	
Typ / Modell:	Kompressor TX-25.20-1PH-8 Tank HK20-8	
Entspricht den folgenden Richtlinien:	2006/42/EC 2014/30/EU 2014/29/EU	
EU-Baumusterprüfung gemäß 2014/29/EU (Einfache Druckbehälter)	Durchgeführt von Ecocert S.A., notifizierte Stelle CE 1128 – Zertifikat Nr. 10.07.12127.	
Angewandte Standards und Normen:	EN 1012-1:2010 EN 60204-1:2018 EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-3-2:2019/A2:2024 EN 61000-3-3:2013+A2:2021 EN 61000-3-11:2019 EN ISO 12100:2010	
Datum und Unterschrift:	Vejen d. 14-08-2025 P. Lindberg A/S	
 Morten Trolle Direktør		CE

Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Parameter und Spezifikationen dieses Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

EN

Instructions for use

(Translation of original Danish instructions
for use)



Compressor - item no. 9041457

Description: Oil-filled compressor designed as a sack truck model for easy transport. With reduction valve. 230V. Engine: 1 cylinder, 2.5 HP. Weight: 29 kg

Intended use: The product may only be used as described in the user manual – any other use is considered improper.

CONTENTS

INTRODUCTION	2
GENERAL INFORMATION	3
ILLUSTRATIONS	4
START-UP	5
SAFETY INSTRUCTIONS	6
LABELS ON THE MACHINE	6
DESCRIPTION OF THE MACHINE	9
TECHNICAL SPECIFICATIONS	9
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS	10
SAFETY INSTRUCTIONS FOR FIRST USE OF THE MACHINE	11
INSTRUCTIONS FOR USE	14
INSPECTION AND MAINTENANCE	16
AIR FILTER	16
FUSE AGAINST OVERHEATING	16
MAINTENANCE SCHEDULE	17
TROUBLESHOOTING	18
EXPLODED VIEW	20
EU DECLARATION OF CONFORMITY	21

INTRODUCTION

This manual contains a description of the machine and the instructions necessary for its safe and correct use, as well as instructions for daily and periodic maintenance of the machine.

The user manual cannot consider all conceivable situations that may arise in connection with the use of the machine, which is why it is always important to use common sense and be careful and cautious when handling the machine. The machine may only be used by persons who have the required physical abilities and who have read and understood the user manual.



It is the responsibility of any employer (the owner of the machine) to ensure that everyone who is to operate, service, maintain or repair the machine has read and understood the user manual.

Please note that there may be requirements for registration of employee training as well as inspection and maintenance. It is the responsibility of the employer/machine owner to always investigate and ensure this. It is also the buyer's responsibility to investigate whether there are local regulations for the installation and use of specific products.

It is recommended that only original spare parts and accessories be used. The use of non-original parts can be dangerous and reduce the machine's service life and performance. Furthermore, the warranty may be void.

The warranty is void in the event of damage caused by failure to follow the instructions, accidental use of the machine or modifications to the machine.

If you have any doubts about the interpretation of the operating instructions, please contact the supplier.

GENERAL INFORMATION

The operating instructions are important for the safe operation of this machine and must always be kept with it and should accompany the machine when it is loaned or resold. **READ, UNDERSTAND AND FOLLOW** the instructions in the operating instructions before using the equipment.

The illustrations in the user manual are for guidance only and may in some cases differ from the product supplied.

The user manual has been prepared in accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC and the relevant technical standards.

The machine is equipped with safety labels that must be maintained and replaced when they are no longer legible.



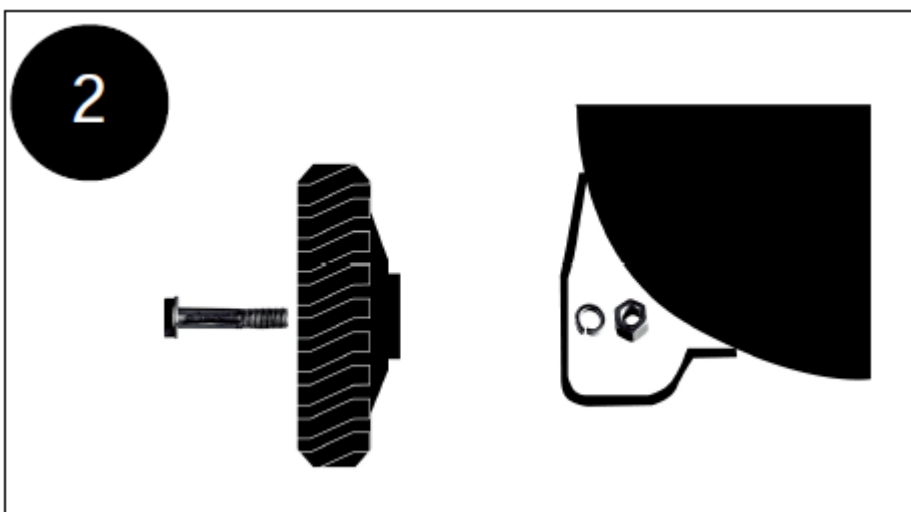
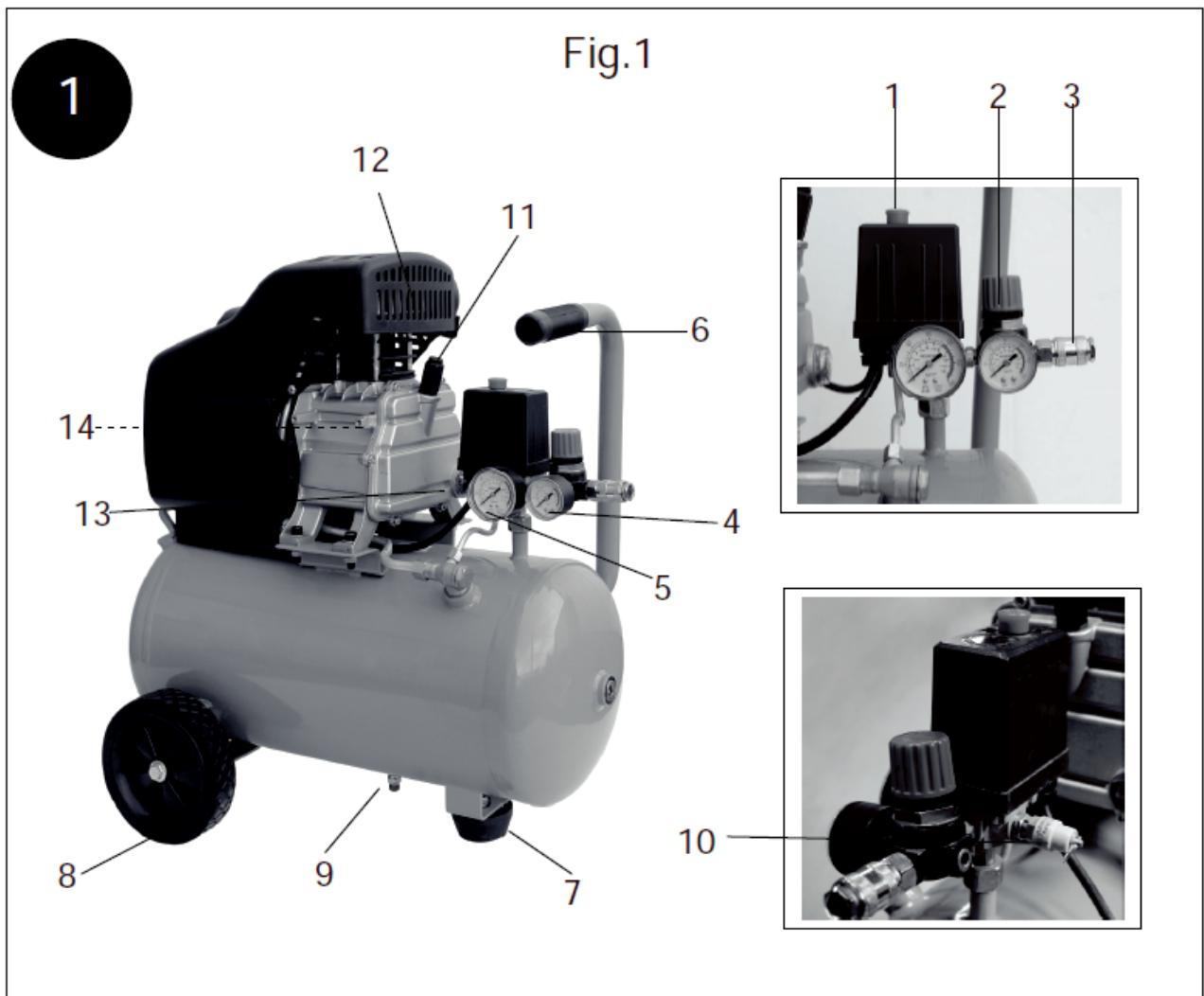
This symbol, together with the words: **DANGER, CAUTION, WARNING**, is used in the user manual to draw attention to the safety and operation of the machine. It is important to follow all the guidelines provided.

DANGER - indicates a very dangerous situation which, if not avoided, **WILL** result in death or serious injury.

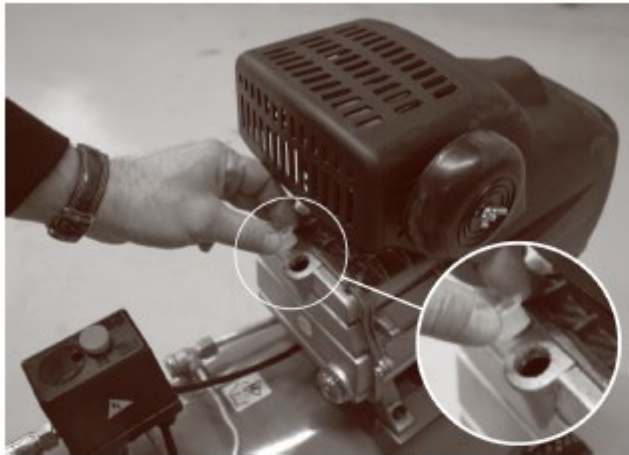
WARNING - indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **COULD** result in death or serious injury.

CAUTION - indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **COULD** result in minor or moderate injury.

ILLUSTRATIONS

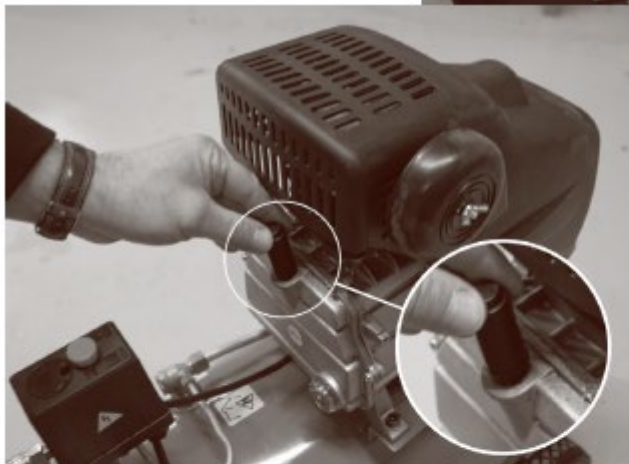
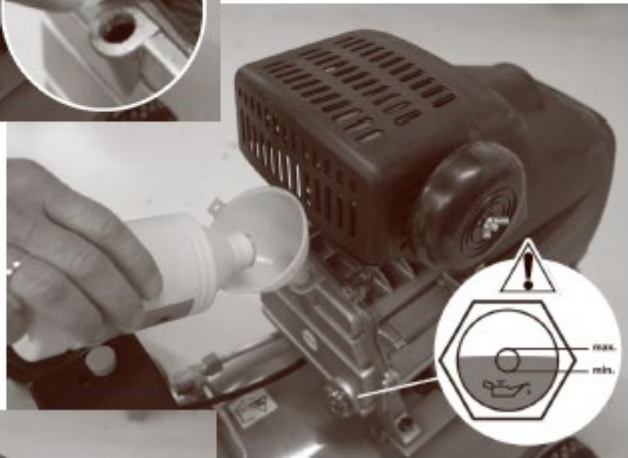


START-UP



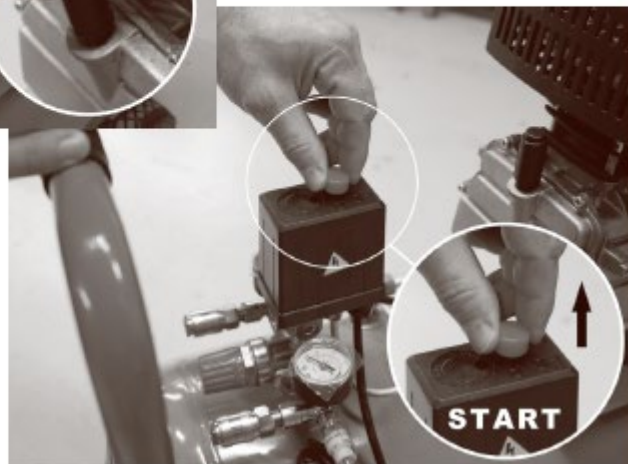
Step 1

Step 2



Step 3

Step 4



SAFETY INSTRUCTIONS

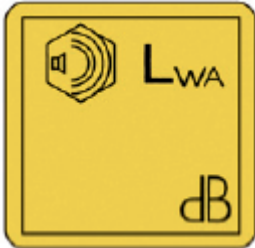
Read the operating instructions carefully before using the machine.

LABELS ON THE MACHINE

	The product complies with the relevant standards of the European Community.
PROHIBITIONS	
	It is forbidden to pull on the cord.
	Do not use in rainy weather.
	Do not use without safety guard.
	The pressure must not be released via the safety valve.
WARNINGS	
	Warning/CAUTION.

	Warning against dangerous electrical voltage.
	Warning of hot surfaces.
	Beware of automatic start.
INSTRUCTIONS	
	Read the operating instructions before using the equipment.
	Wear ear protection.
ENVIRONMENTAL PROTECTION	
	Proper disposal of waste.
	Packaging cardboard must be taken to a collection centre that accepts this type of waste.
	Damaged or discarded electrical and electronic equipment must be taken to an approved collection centre.

PACKAGING	
	Protect from moisture.
	This way up.

TECHNICAL SPECIFICATIONS			
			
Power plug	Weight	Motor power	Suction
			
Effective delivery volume	Max. pressure	Boiler capacity	
			
Noise level	Empty condensation drain on a regular basis	Before first use, replace the transport plug with the dipstick or oil cap. Before each use, the correct oil level must be checked.	

DESCRIPTION OF THE MACHINE

See Fig. 1

1. Pressure switch
2. Pressure control valve knob
3. Pneumatic connector
4. Pressure control valve air gauge
5. Air jet air gauge
6. Handle
7. Leg
8. Transport wheels
9. Vent valve / bleeder
10. Safety valve
11. Neck for adding oil
12. Air filter
13. Oil drain plug
14. Overload protection

The following is included in the scope of delivery:

Operating instructions

Compressor

Oil gauge or oil plug

Wheels with bolts

Wheels with screws

Rubber damper with screws

Air filter

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Number of cylinders	1
Number of tanks	1
Number of outlets	1
Effective air volume	200 l/m
Colour	Grey
Sound power level	85 dB
Max pressure	8 bar
Max output/power	1.84 kW
Motor power	2.5 HP
RPM	2,800 rpm
Power supply	230
Tank size	20 litres

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

It is necessary to read this user manual before using the machine for the first time. If you have any doubts about connecting and operating the machine, contact your supplier.

TO ENSURE A HIGH LEVEL OF SAFETY, FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY:



WARNING

Only use with a residual current device!

CAUTION

- **Keep the workplace clean and tidy.** Clutter in the workplace increases the risk of accidents and personal injury.
- **Be aware of your surroundings.** Do not use power tools and appliances in damp or wet environments. Ensure adequate lighting. Do not expose power tools to rain or high humidity. Do not switch on power tools in environments with flammable liquids or combustible gases.
- **Do not allow unauthorised persons to come near the machine.** Keep visitors and spectators, especially children, at a safe distance.
- **Ensure safe storage of tools.** Tools and equipment that are not in use must be stored so that they are not accessible to unauthorised persons.
- **Always use the correct equipment for all tasks.** For example, do not use small tools or accessories for tasks that require heavy equipment. Only use tools for their intended purpose. Do not overload the appliance!
- **Pay attention to the electrical cable.** Do not pull on the cable. Only pull on the plug when removing it from the socket. Protect the cable from heat sources, oil and sharp edges.
- **Avoid accidental switching on.** Always ensure that the switch on the appliance is in the off position before plugging it into the socket.
- **Use special extension cables for outdoor work.** For outdoor work, it is necessary to use extension cables that are designed for this purpose and have the correct marking.
- **Always concentrate. Pay attention to what you are doing.** Use common sense. Do not use electrical equipment when you are tired.
- **Be aware of damaged parts.** Check the appliance before use. Are any parts damaged? If damage is found, consider whether the appliance should be used.
- **Protect yourself from electric shock.** Avoid physical contact with earthed objects, e.g. water pipes, heating elements, cookers and refrigerators.
- **Only use approved parts.** Always use original spare parts for maintenance and repairs. Spare parts are available from your supplier.
- **WARNING!**
The use of accessories not expressly recommended in this manual may pose a risk to persons and property.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR FIRST USE OF THE MACHINE



The appliance meets EN 61000-3-11 requirements and is subject to special connection conditions. That means that use on optionally selected connection points is inadmissible.

The appliance can lead to occasional voltage fluctuations under unfavourable power conditions.

The appliance is only designated to be used for connection points not exceeding the maximum allowed impedance of $Z_{\max} = 0,233 \Omega$. As a user, you must make sure your connection point on which you want to use the appliance meets the above-mentioned requirements – after agreement with your electricity supplier if necessary.

- Always unplug the appliance before adjusting or maintaining it.
- Children must not operate the machine.
- After removing the packaging, check that the appliance and all its parts are in perfect condition.
- **Always wear safety goggles and ear protection.**
Always wear safety goggles and suitable eye and ear protection. Never direct compressed air towards your body, other people or animals. Impurities can be greatly accelerated by the air flow and thus become dangerous projectiles.
- **Always wear protective equipment against electric shock.** Never use the compressor near water or in a damp environment.
- **Switch off the compressor correctly.** Disconnect the compressor from the power source and release all pressure from the air jet before repair, inspection, maintenance, cleaning or replacement of construction parts.
- **Accidental start-up.** Do not move the compressor when it is connected to the power source or when the air jet is under pressure. Before connecting the compressor to the power source, make sure that the pressure transducer switch is in the OFF position.
- **Proper storage of the compressor.** When the compressor is not in use, disconnect it from the power supply and store it in a dry place where it is protected from the weather. Keep it out of the reach of children.
- **Work clothes.** Do not wear loose-fitting clothing or jewellery, as these may become caught in machine parts.
- **Maintain the compressor carefully.**
Follow the lubrication instructions. Follow the instructions regarding the protective cover on the air filter.
Check the power cord regularly. If it is damaged, it must be repaired or replaced at a service centre. Make sure that there is no visible damage to the compressor. Contact your nearest service centre if necessary.
- **Outdoor use.** If the compressor is used outdoors, only use extension cables that are designed for outdoor use and have the appropriate marking.
NOTE: It is necessary to use a cable with a sufficient cross-section (min. 1.5 mm²); cables longer than 10 m may cause starting problems at unfavourable temperatures.
- **CAUTION:** Work carefully and use common sense. Do not use the compressor if you are tired, have reduced functional capacity or are under the influence of medication that may cause fatigue.

- **Check for defective and loose structural parts.** If damage has occurred to protective devices or other structural parts, the compressor must be checked before restarting to ensure safe operation. All damaged components must be repaired at the customer service centre or replaced as described in the unit's operating instructions.
- **Proper use of the compressor.** Follow all instructions in this user manual when using the compressor. Ensure that children and persons unfamiliar with the compressor's operation do not use it.
- **Keep the guard clean.** Keep the engine guard clean. Clean the guard regularly if the compressor is used in a heavily polluted environment.
- **The compressor must be operated at the rated voltage.** Operate the compressor at voltage specified on the type label. If the compressor is operated at voltage higher than the specified rated voltage inadmissible engine overheating may occur.
- **Do not leave the appliance running unattended.**
- **Do not use the compressor if it is defective.** If there are strange noises, strong vibrations from the compressor, or if it appears to be defective in any other way, it must be stopped immediately. Have the reason identified at the nearest repair centre.
- **Do not clean the plastic parts with solvents.** Solvents such as petrol, thinners, engine oil or other alcohol-based substances can damage the plastic parts of the machine. Therefore, do not clean these parts with such substances, but use soapy water or other suitable liquids instead.
- **Only use original spare parts.** The use of spare parts from other manufacturers will invalidate the warranty and may cause the compressor to malfunction. Original spare parts can be purchased from authorised dealers.
- **Do not make any modifications to the compressor.** Do not make any modifications to the compressor. If the compressor needs to be repaired, contact the customer service centre. Any unauthorised modification may adversely affect the performance of the compressor and may also cause serious injury if carried out by persons without the necessary technical skills.
- **Do not touch hot parts of the compressor.** Do not touch cables, motors or other structural parts of the compressor to avoid burns.
- **Never leave the appliance switched on unattended, as this may pose a hazard.**
- If you carry out repairs or servicing on safety or protective devices on the machine, these parts must be refitted immediately after the work is completed.
- It is necessary to be familiar with both the applicable regulations for the prevention of damage at the place where the appliance is used and the generally recognised safety rules.
- The function of the safety devices must be checked before using the appliance. Ensure that parts that appear to be slightly damaged are functioning correctly.
- Unless otherwise specified in this manual, damaged parts and safety devices must be repaired or replaced at an authorised service centre.
- Have damaged switches replaced at an authorised service centre.
- This device complies with all relevant safety regulations. Repairs may only be carried out by authorised electricians at authorised service centres using original spare parts. Failure to comply with this provision may result in accidents.

IN CASE OF ACCIDENT

Administer first aid according to the severity of the injury and seek qualified medical assistance as soon as possible. Ensure that the injured person remains calm and protect him/her from further injury.

INTENDED USE

For blowing and working with compressed air, in clay modelling, for airbrushing walls, airbrushing paintwork, tyre pressure measurement, etc.

RESIDUAL DANGERS

Direct electrical contact

A defective cable or plug can lead to a fatal accident caused by electric current.

Always have defective cables and plugs replaced by a specialist. Only use the appliance on a socket equipped with a residual current device (RCD).

Indirect electrical contact

Injuries caused by machine parts that are live or by defective machine components.

Always unplug the appliance from the mains socket when carrying out maintenance work. May only be used with a residual current device.

Inadequate local lighting.

Inadequate lighting poses a high safety risk.

Always ensure adequate lighting when working with this device.

DISPOSAL

Disposal instructions are indicated by the icons on the device or, more precisely, on the packaging. A description of each meaning can be found in the chapter "LABELS ON THE MACHINE".

USER REQUIREMENTS

Operating personnel must read the operating instructions thoroughly before using the machine.

QUALIFICATIONS

NO additional qualifications are required to use the device beyond detailed training by a person with expert knowledge.

MINIMUM AGE

The device may only be operated by persons aged 16 and over. An exception applies to the use of the device by young people in vocational training for the purpose of acquiring skills under the supervision of an instructor.

TRANSPORT AND STORAGE

- If the device is to be stored for a longer period of time, it must be thoroughly cleaned and stored out of reach of unauthorised persons.
- The device must never be stored or transported lying down or under pressure!

ASSEMBLY / COMMISSIONING

If the compressor is delivered without wheels, it must be assembled with a wrench as shown in illustration 2. The order of screws, nuts and washers is shown in illustration 2. If necessary, a rubber foot must also be screwed on. Assembly materials, such as screws, nuts, etc., are included in the delivery.



The transport plug must be removed from the oil filler neck and the oil level must be checked before the equipment is put into service.



Check the oil level before each use!

INSTRUCTIONS FOR USE



Always unplug the machine before adjusting or maintaining it.

Adjusting the working pressure – Turn the knob (2) towards + (plus) to increase the working pressure and towards – (minus) to reduce the pressure. The setting can be locked by tightening the snap ring.

The compressor is equipped with an automatic safety valve that releases pressure in the event of overpressure. The pressure from the air jet can be released manually by pulling the valve ring (10).

ATTENTION

Calculate the amount of compressed air you need from the unit! However, the pressure itself is NOT decisive for perfect and adequate functioning. It is normal to switch on the compressor briefly after a long period of non-use!

Have any repairs carried out exclusively by qualified specialists.

OIL FILLING AND OIL CHECK



The transport plug must be removed from the oil filling nipple and the oil level must be checked before the equipment is put into operation.



Check the oil level before each use.

OIL CHANGE



It is essential to change the oil after the first 10 hours of operation. Subsequently, depending on the compressor's operation, the oil must be changed every 50 hours of operation. To change the oil, open the drain screw (16) and pour the used oil into a suitable container.



Strictly observe the regulations for waste oil disposal and dispose of it correctly at a waste oil collection centre. Screw the drain plug back in and fill with oil up to the mark on the dipstick.



Always use oil that is suitable for the ambient temperature!

Air pressure switch

The compressor is equipped with an automatic air pressure switch that switches the compressor off when the upper limit of the operating pressure is reached and switches it on again when air is required.

Starting pressure 6.5 bar, max. pressure 8 bar.

INSPECTION AND MAINTENANCE

Unplug the machine before working on it. If you are not going to use the unit for a long time, we recommend dripping a few drops of oil into the air filter inlet to lubricate the cylinder walls the next time the compressor is turned on.

- Use a damp cloth to clean plastic parts. Do not use cleaning agents, solvents or sharp objects.
- Clean the air holes and moving parts with a soft brush to remove accumulated dust after each use.
- Apply oil to metal parts regularly.

After each use

- Clean the air holes and moving parts of dust.

Regularly

Regularly apply oil to metal parts (universal oil) and check that all screws are tightened.

Regularly (at least once a month) drain the condensed liquid from the air nozzle. Failure to do so will result in rust formation, which is not covered by the warranty.

Other than this, the compressor is maintenance-free.

(The condensed liquid may be brown in colour due to the surface layer from the air nozzle).

1. Unplug the power cord from the wall socket!
2. When the air jet pressure is low, open the vent valve (9) (max. 1 bar) and drain the condensation completely (use a suitable container).
3. Close the valve.

AIR FILTER

Sometimes it is necessary to clean the filter housing. To do this, unscrew the air filter cover and remove the foam filter. Wash it in warm soapy water. Allow the foam filter to dry and put it back in place. Now reassemble the air filter cover.

FUSE AGAINST OVERHEATING

If the compressor is overloaded due to a technical fault or possibly also due to continuous operation, the power supply is automatically interrupted by a thermal fuse. If such a situation occurs, it is recommended to disconnect the compressor from the power supply and allow it to cool down for approx. 5 minutes. If the compressor does not start after a certain period of operation, it must be allowed to cool down for a further 3 minutes.

MAINTENANCE SCHEDULE

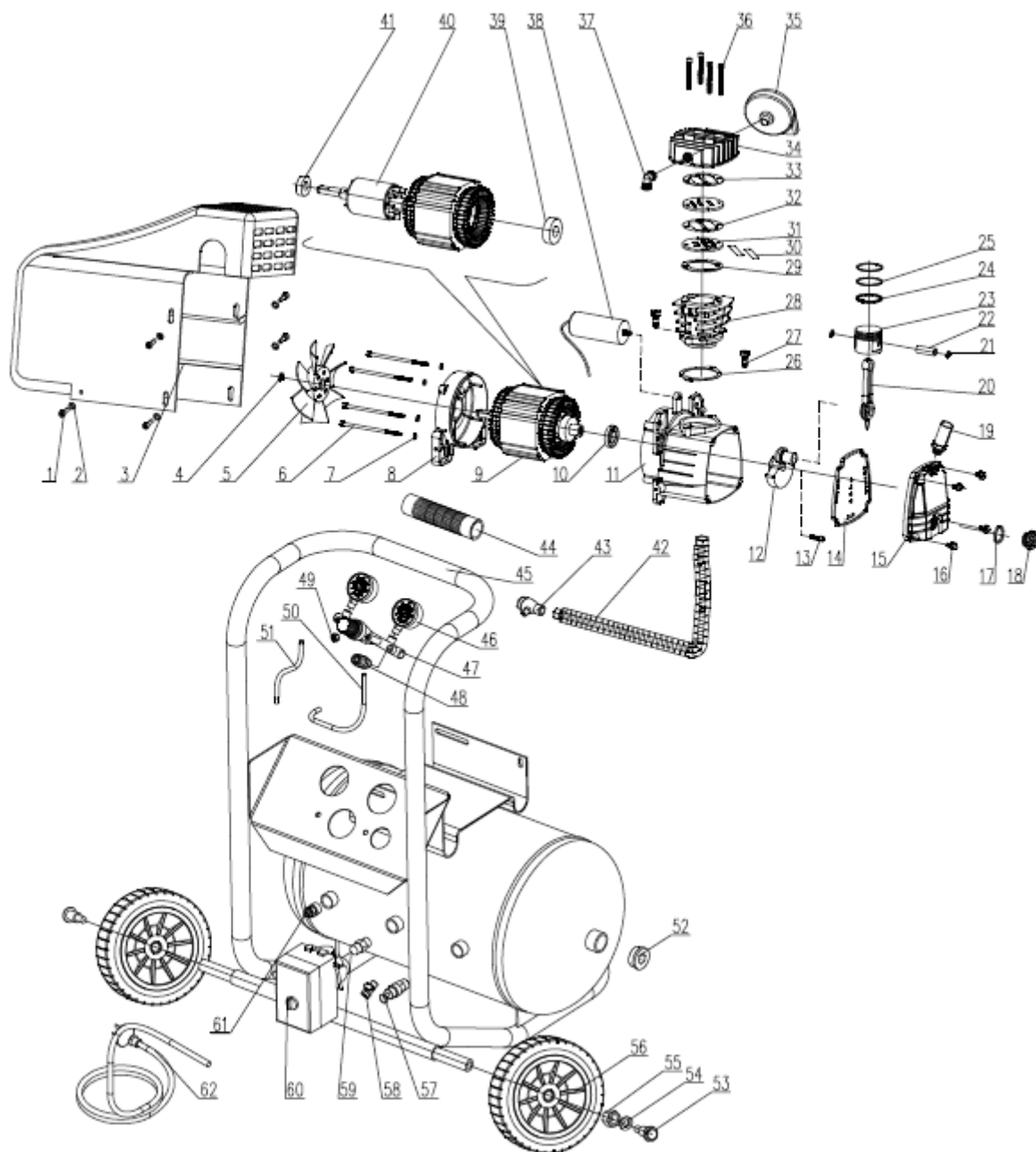
Maintenance intervals apply under normal operating conditions; in the event of extreme operating conditions, the maintenance intervals are shortened accordingly.					
Action	Interval	Date	Date	Date	Date
Check suction filter Clean Replace	Every week 50 operating hours At least once a year				
Cleaning of return valve and insert	Once a year				
Oil check	Daily or each time the machine is used				
Oil change First change Thereafter	After 10 operating hours Every 50 operating hours				
Oil refill	As required				
Draining condensation water from the air tank	After each use				
Draining the condensation water from pressure reducing valve of the filter	After each use				
Cleaning the filter insert	As required				
Cleaning the compressor	As required				
Checking screws, etc.	First time after 10 operating hours, then every 500 operating hours				

TROUBLESHOOTING

	FAULT	CAUSE	SOLUTION
A	Compressor does not start after being switched on.	The pressure in the air tank is higher than the start pressure.	Release the pressure from the air tank so that the pressure regulator switches automatically.
		Fault in the power supply.	Have the power supply checked by an authorised technician.
		Circuit breaker of the motor interrupts the circuit feed.	Press the protector reset button.
		Fault in the pressure switch.	Have the pressure switch replaced by an authorised technician.
B	The compressor starts briefly or buzzes when the ignition pressure value is reached, and then switches off automatically.	The electrical cable is longer than permitted or has too small cross-section.	Check the length and cross-section of the cable.
C	The compressor runs continuously.	The suction filter is heavily soiled.	Clean or replace the suction filter.
		Pneumatic tool has excessive air consumption.	Check the air consumption of the pneumatic tool; contact an authorised technician.
		Leakage at the compressor.	Find the leak, contact an authorised technician.
		Too much condensation in the air tank.	Drain the condensation water.
		Leaky pneumatic piping.	Check the pneumatic piping and seal the leak.
		The muddischarfe valve is open or missing.	Close it or replace it.
D	During operation, the relief valve under the pressure switch releases the compressed air	Leaky relief valve.	Clean or replace the relief valve.

E	When the shut-off pressure is reached, the relief valve under the pressure switch releases the compressed air until the ignition pressure is reached.	The insert in the check valve is leaking or defective	Clean or replace the insert in the check valve
		The check valve is damaged.	Replace the check valve.
F	The compressor switches on frequently.	Too much condensation in the air tank.	Drain the condensation water.
		The compressor is overloaded.	
G	Safety valve is triggered.	The pressure in the air tank is higher than the set shut-off pressure.	Have the pressure switch adjusted/replaced by an authorised technician.
		The safety valve is defective.	Replace the safety valve or contact an authorised technician.
H	The compressor is overheating.	Insufficient intake air.	Ensure that there is sufficient intake and exhaust of air (minimum distance from a wall 40 cm)
		The cooling fins on the cylinder (cylinder head) are dirty.	Clean the cooling fins on the cylinder (cylinder head).
		Operating period too long.	Switch off the compressor.
I	The oil level rises without oil being added.	Condensation builds up in the oil.	The compressor is oversized; contact the supplier.
		High humidity.	Change the oil.
J	The compressor overheats and shuts down.	The compressor is overloaded.	Contact an authorised technician.
		The compressor is defective.	-II-
		The compressor has low voltage.	-II-
		Ambient temperature above 35°C	-II-

EXPLODED VIEW



EU DECLARATION OF CONFORMITY

EU DECLARATION OF CONFORMITY		
<i>Translation of the original Danish EU declaration of conformity</i>		
Manufacturer:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Phone: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk	
Hereby declare that the following machine:	Compressor, mobile, 2,5 HP PL item no. 9041457	
Type / model:	Compressor TX-25.20-1PH-8 Tank HK20-8	
Complies with the following directives:	2006/42/EC 2014/30/EU 2014/29/EU	
EU-Type examination according to 2014/29/EU (Simple pressure vessels)	Performed by Ecocert S.A, notified body CE 1128 – certificate no. 10.07.12127.	
Applied standards and norms:	EN 1012-1:2010 EN 60204-1:2018 EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-3-2:2019/A2:2024 EN 61000-3-3:2013+A2:2021 EN 61000-3-11:2019 EN ISO 12100:2010	
Date and signature:	Vejen d. 14-08-2025 P. Lindberg A/S	
 Morten Trolle Direktør		

We reserve the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notice.